

ZIEMIA BOCHENSKA

NR 10 (193)
PAŹDZIERNIK 2009

CENA 2,50 zł
INDEX 34074X ISSN 1233-9660



GMINA LIPNICA MUROWANA
**BUDOWA KOMPLEKSU SPORTOWEGO
W RAJBROCIE**

INWESTYCJA WSPÓLFINANSOWANA W RAMACH PROGRAMU
„MOJE BOISKO – ORLIK 2012”
ZE ŚRODKÓW:

BUDŻETU PAŃSTWA	333 000,00 zł
BUDŻETU WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO	333 000,00 zł
BUDŻETU GMINY	630 773,09 zł

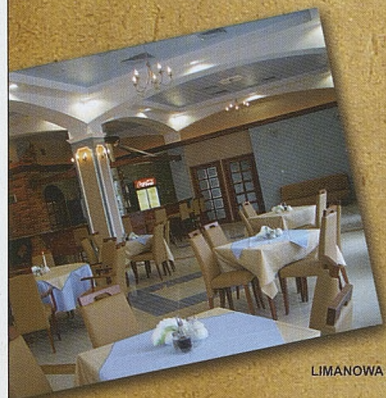




(Stary Wiśnicz 508)

**Organizujemy wesela
oraz wszelkie imprezy
okolicznościowe**

informacja: tel. 607 769 094



WYŻSZA SZKOŁA EKONOMICZNA

32-700 BOCHNIA ul. Trudna 1

tel. (0-14) 611 95 30, fax 611 95 32

www.wse.bochnia.pl

e-mail: wse@wse.bochnia.pl



**STUDIA STACJONARNE
I NIESTACJONARNE
3-LETNIE NA KIERUNKACH**

FINANSE i RACHUNKOWOŚĆ

Atrakcyjne specjalności:

- Międzynarodowe stosunki finansowe
- Rachunkowość
- Finanse publiczne
- Bankowość
- Informatyka w finansach i rachunkowości

**NAJLEPSZA KADRA • WYSOKI POZIOM
PRAKTYKI ZAGRANICZNE • STYPENDIA**



Nowe kierunki

Filologia angielska

- Specjalność nauczycielska
- Język angielski w biurze i w biznesie

Kulturoznawstwo

Specjalności:

- Menedżer kultury
- Kulturoznawstwo międzynarodowe

NABÓR NA NOWE KIERUNKI DO LUTEGO 2010 R.

MAMY WSZYSTKIE MODELE TELEFONÓW

Wybierz ten, który podoba Ci się najbardziej i przenieś numer do Play nawet w 1 dzień!

Telefony dostępne są w ofercie One Play, Play MIXtura, Play dla Firm oraz Play Fresh.

Oferta dostępna także dla Klientów przedłużających umowę.



JUŻ ZA 299 zł

W Taryfie One Play 95 na 24 m-ce

NOKIA 5800 XPRESS MUSIC

- DOTYKOWY EKRAN 3,2 CALA
- APARAT 3.2 MPIX CARL ZEISS
- NAWIGACJA GPS Z NOKIA MAPS

JUŻ ZA 49 zł

W Taryfie One Play 45 na 24 m-ce

SONY ERICSSON C510

- TYLKO W PLAY: APLIKACJA FACEBOOK
- APARAT 3.2 MPIX CYBER-SHOT™
- FUNKCJA WYKRYWANIA UŚMIECHU

**ONE PLAY 65
TYLKO 50 zł.
PRZEZ CAŁY OKRES UMOWY**

www.playmobile.pl

PLAY

SALONY PLAY: BOCHNIA, Pl. Gazaris 11, tel.: 014 61 25 102

GERMANOS

Oferta dotyczy modeli wiodących marek dostępnych na polskim rynku, za wyjątkiem modeli objętych wyłącznością. Lista dostępnych telefonów i ograniczenia związane z ofertą znajdują się w Comnikach Telefonów jak i w Comnikach Telefonów „na życzenie” dostępnych na www.playmobile.pl oraz w punktach sprzedaży Play.

FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km



Ponad
10 000
pozycji
asortymentowych
na powierzchni
800 m²!



Bochnia,
ul. Proszowska 40a
tel./fax (014) 611 15 75, 611 24 25



PROMOCJE!

Rozdzielnie VU
firmy **hager**



Hurtownia czynna:
pn.-pt. 7-17
sob. 7-13



Miesiąc

w powiecie

* **27 sierpnia** Szkoła Podstawowa nr 7 w ramach programu Comenius – Partnerskie Projekty Szkół otrzymała dofinansowanie w wysokości 24 tys. euro. Pieniądze przeznaczone zostaną na projekt „Our town in the middle ages – Nasze miasto w średniowieczu”. Przez następne dwa lata uczniowie „siódemki” będą poznawać średniowieczną historię swoich krajów, a następnie wymieniać się zdobytą wiedzą z rówieśnikami z państw partnerskich.

* **27 sierpnia** bocheńska Rada Miasta przyjęła nowy statut Miejskiego Domu Kultury, który stanowi podstawę do opracowania regulaminu organizacyjnego placówki oraz określa zasady wyłaniania jej nowego dyrektora.

* **27 sierpnia** Liceum Plastyczne im. Jana Matejki w Nowym Wiśniczu otrzymało dofinansowanie w wysokości 15 tys. euro na realizację projektu „Kameralna forma rzeźbiarska i malarstwo na paterach inspirowane krajobrazami Nowego Wiśnicza i Longchamp” w ramach programu Comenius – Dwustronne Partnerskie Projekty Szkół.

* **Od 30 sierpnia do 5 września** na bocheńskim basenie przeprowadzono prace konserwacyjne, które miały na celu odpowiednie przygotowanie obiektu przed październikowym pływackim Pucharem Polski.

* **31 sierpnia** w Nowym Wiśniczu miały miejsce obchody 70. rocznicy rozpoczęcia II wojny światowej, 65. rocznicy rozpoczęcia powstania warszawskiego i 65. rocznicy odbicia więźniów z wiśnickiego więzienia.

* **W pierwszych dniach września** funkcjonariusze Straży Miejskiej wspólnie z Policją przeprowadzili działania pod kryptonimem „Bezpieczna Droga do Szkoły”, polegające na monitorowaniu skrzyżowań znajdujących się przy szkołach i patrolowaniu dróg najbardziej uczęszczanych przez dzieci.

* **Od początku września** Dział Zbiorów Audiowizualnych Biblioteki proponuje nową usługę – „Książka na telefon”, dzięki której osoby niepełnosprawne, starsze lub chore będą mogły wypożyczać książki bez konieczności wychodzenia z domu.

* **1 września** w Zespole Szkół im. Jana Pawła II w Łapanowie po raz pierwszy naukę rozpoczęli uczniowie 24-osobowej klasy liceum ogólnokształcącego o profilu bezpieczeństwo publiczne. Nową klasę honorowym patronatem objęła Straż Pożarna i Policja.

* **1 września** w Bochni odbyły się uroczystości z okazji 70. rocznicy wybuchu II wojny światowej. Na cmentarzu św. Rozalii, gdzie leżą polegli we wrześniu 1939 roku polscy żołnierze odczytano apel poległych, a w bocheńskim oddziale Archiwum Państwowego otwarto okolicznościową wystawę.

* **3 września** w bocheńskim Muzeum Piotr Wilkosz z Muzeum Narodowego w Krakowie wygłosił wykład pt. „Niepołomickie pociągi pancerne”.

* **3 września** zaczęło obowiązywać nowe rozporządzenie ministra spraw wewnętrznych i administracji, na mocy którego strażnicy miejscy mogą nakładać mandaty karne za wykroczenia, za które dotąd mogli jedynie kierować wnioski o ukaranie do sądu.

* **4 i 5 września** w Folwarku Wiązy w Marszowicach koło Gdowa odbył się zlot miłośników twórczości Jacka Kaczmarskiego pn. „Kaczmarski Underground”. Z całej Polski oraz



z zagranicy przyjechali fani Jacka, aby pospiewać i posłuchać piosenek swego idola. W piątkowy wieczór wystąpili: Ela Czyż, Michał Mańka, Łukasz Jęcek, a w sobotę Trio Łódzko-Chojnowskie.

* **6 września** w MDK przedstawiono fotorelację z fascynującej wyprawy rowerowej młodych podróżników (Krystyny Jarosińskiej, Doroty Murczyńskiej i Łukasza Wartaka) po Islandii.

* **7 września** burmistrz Bogdan Kosturkiewicz ogłosił, że zgłosili się poważni inwestorzy z USA, Francji i Irlandii, którzy mają zamiar skorzystać z oferty Bocheńskiej Strefy Aktywności Gospodarczej. Na tym mającym rozpocząć działalność w 2011 roku obszarze stanowiącym część Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej zatrudnienie może znaleźć nawet 1500 osób.

* **8 września** w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bochni odbyło się spotkanie promocyjne najnowszej książki Zbigniewa Siudaka pt. „Rotmistrz Dzik i inni”, opisującej wojenne losy Józefa Świdy – uczestnika kampanii wrześniowej, hubalczyka i żołnierza Armii Krajowej.

REKLAMA



**Usługi Pogrzebowe
NOWAK**

*Służymy Państwu
wsparciem i doświadczeniem
w trudnych chwilach.*

Bochnia, ul. Legionów Polskich 1
(przy wjeździe na osiedle Niepodległości)

TELEFONY CAŁODOBOWE:

014 612 45 54, 0/500 333 999

*** 9 września** na stadionie w Żegocinie odbył się III. Jesienny Piknik Integracyjny, w którym wzięły udział Środowiskowe Domy Samopomocy z Brzeska, Zagórzan, Muchówki, Bochni i z Żegociny. Dla gości przygotowano liczne niespodzianki, m.in. loty balonami, pokaz akrobacji lotniczych w wykonaniu



pilota z Aeroklubu Podhalańskiego w Łososinie Dolnej, pokaz modeli latających, a także pokaz umiejętności ratowniczych członków Podhalańskiej Grupy GOPR z Rabki.

*** 10 września** kino Regis obchodziło siódme urodziny. W programie znalazło się m.in. otwarcie wystawy „Uroki Bochni” i prezentacja filmów III edycji konkursu „15000 klatek o Bochni”.

*** 11 września** po kontrolach dwóch wybudowanych niedawno przez powiat bocheński mostów w Ujeździe i Królówce, które wykazały istotne odstępstwa od projektu, Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego nałożył na powiat 50 tys. zł kary.

*** 13 września** w kościele w Nowym Wiśniczu odprawiono Mszę św. w intencji starszego szeregowca Marcina Kulasa, pochodzącego z Łomnej żołnierza, który został ranny 10 września podczas wymiany ognia w afgańskiej prowincji Andar.

*** 13 września** w Żegocinie otwarto kompleks sportowy składający się z dwóch boisk, bieżni i skoczni lekkoatletycznej. Inwestycja kosztowała 643 tys. zł, z czego 300 tys. pochodziło ze środków Ministerstwa Sportu oraz PZU realizujących wspólnie program „Blisko Boisko”.

*** 14 września** starosta bocheński na wniosek Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego odwołał ze stanowiska szefa PINB Adama Kobiele. Zdaniem Jacka Pajaka przyczyną tej dymisji związane są z katastrofą budowlaną, jaka miała miejsce w Bochni na początku września. Dzień później na p.o. obowiązki Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego tymczasowo powołano Andrzeja Stapurewicza.

*** 16 września** strażnicy miejscy na targu przy ul. Partyzantów znaleźli w kartonie trzy szczeniaki, które najprawdopodobniej zostały porzucone przez właściciela gdyż nie znalazły nabywcę. Pieskami zaopiekował się weterynarz Mieczysław Damski.

*** 17 września** w 70. rocznicę sowieckiej agresji na Polskę w obecności władz miejskich i kombatanów przy trasie północno-zachodniej (w rejonie „kolejki”) zasadzono 10 Dębów Katyńskich. Docelowo zasadzonych będzie 30 dębów – tyle ile nazwisk bochniaków znalazło się na liście katyńskiej. Okolicznościowe uroczystości odbyły się także pod pomnikiem gen. Okulickiego.

*** 17 września** w Wiejskim Domu Handlowym w Bochni

doszło do niegroźnego zwarcia instalacji elektrycznej. Straż pożarna ewakuowała pracowników i klientów WDH. Na miejscu zjawili się pogotowie energetyczne.

*** 19 września** odbył się dzień otwarty w Akademii Nauki przy ul. Trudnej 32. W programie znalazła się między innymi prezentacja unikatowych programów nauki czytania i rozwoju intelektu dla dzieci od lat trzech.

*** 19 września** w Galerii Chełm odbył się wernisaż wystawy twórczości Kingi Magdoń pt. „Szarość kontra barwa”.

*** 20 września** w Oratorium Świętej Kingi Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Chorych im. bł. Edmunda Bojanowskiego – Hospicjum w Bochni zorganizował coroczną Charytatywną Aukcję Dziel Sztuki.

*** 21 września** w bibliotekach w Nowym Wiśniczu i Bochni odbyły się warsztaty komiksowe pt. „Zwabić i skołować”.

*** 22 września** zakończył się remont Wypożyczalni dla Dorosłych Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej. Czytelnicy korzystający ze zbiorów wypożyczalni mogą wypożyczać książki w odnowionych wnętrzach.

*** 22 września** po dwumiesięcznym remoncie oddano do użytku wiadukt na ul. Proszowskiej.

*** 24 września** na sesji Rady Miasta miał zostać przyjęty Akt zawierzenia Bochni Matce Bożej. Ostatecznie Rada na samym początku sesji wycofała punkt dotyczący „zawierzenia” z porządku obrad, o co zawnioskował przewodniczący Ryszard Najbarowski. Kluczową rolę spełnił tu ks. proboszcz Zdzisław Sadko. W reakcji na inicjatywę Rady wystosował on na ręce jej przewodniczącego pismo, w którym poinformował, że Akt zawierzenia został już sporządzony w kręgach kościelnych i zostanie on uroczystie przyjęty przez wszystkich trzech bocheńskich proboszczów w obecności władz miejskich i mieszkańców podczas październikowego jubileuszu 75-lecia koronacji obrazu Matki Bożej Bocheńskiej.

*** 25 września** podczas sesji Rady Powiatu wydano zgodę dla Zarządu na zaciągnięcie kredytu w wysokości 2,8 mln na... podwyżki dla nauczycieli. Uchwała przeszła głosami 18 radnych, 2 radnych było przeciw, a jeden wstrzymał się od głosu. Głosowanie poprzedziła burzliwa dyskusja.

*** 25 września** w Domu Ludowym w Łapczycy w ramach cyklu „Ilustrowana muzyką historia rocka” red. Jerzy Skarżyński wygłosił prelekcję na temat zespołu Queen.

*** 26 września** w Rajbrocie uroczystie oddano do użytku kompleks sportowy „Moje Boisko – Orlik 2012”. W ramach rządowego programu w Rajbrocie wybudowane zostało boisko ze sztuczną trawą o wymiarach 30 x 62 m oraz boisko wielofunkcyjne przeznaczone do piłki koszykowej, piłki siatkowej i tenisa ziemnego. Cały teren jest ogrodzony. W kompleksie jest także zaplecze socjalne oraz niezbędne wyposażenie sportowe. Zdjęcia z uroczystości prezentujemy na naszej okładce.

oprac.: tp, tols, Agnieszka Rubinowska, Michał Leśniak

Podziękowania

Dyrekcja Zakładu Karnego w Nowym Wiśniczu składa serdeczne podziękowania dla Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń SA za przydzielenie środków finansowych z funduszu prewencyjnego na podniesienie standardu bezpieczeństwa funkcjonariuszy jednostki organizacyjnej Służby Więziennej.



Tak było 25 lat temu...

7 października w Bochni obchodzić będziemy 75. rocznicę koronacji obrazu Matki Bożej Różańcowej. Cudowny obraz powstał prawdopodobnie w 1. połowie XVI wieku i przekazany został Dominikanom przez Krzysztofa Bąkowskiego. Od początku XVII wieku obraz był czczony przez mieszkańców Bochni. Po kasacie klasztoru OO. Dominikanów w 1777 roku cudowny obraz przeniesiono do kościoła św. Mikołaja, gdzie do dziś znajduje się w ołtarzu w kaplicy Matki Bożej Różańcowej.

7 października 1934 roku Obraz Matki Bożej Bocheńskiej został ukoronowany papieskimi koronami przez biskupa tarnowskiego Franciszka Lisowskiego, a homilię wygłosił biskup polowy Wojśka Polskiego Józef Gawlina.

Za kilka dni będziemy obchodzić

rocznicę tych wydarzeń. Biskup tarnowski Wiktor Skworec wystosował list z tej okazji. Czytamy w nim m.in.:

„Jubileusz 75-lecia koronacji Obrazu Matki Bożej Bocheńskiej jest szczególną okazją do wyrażenia wdzięczności Maryi za Jej macierzyńską opiekę nad mieszkańcami diecezji i wszystkimi pielgrzymami przybywającymi do sanktuarium w Bochni.

Obchody 75. rocznicy koronacji Cudownego Obrazu złączą się z tygodniowym odpustem ku czci Matki Bożej Różańcowej, który będzie trwał w Bochni od 4 do 11 października br. W środę 7 października z placu koronacyjnego w dzielnicy Kolanów o godz. 16.30 wyruszy procesja z Obrazem Matki Bożej Bocheńskiej na plac sanktuaryjny przed bazyliką pw. Świętego Mikołaja, której bę-



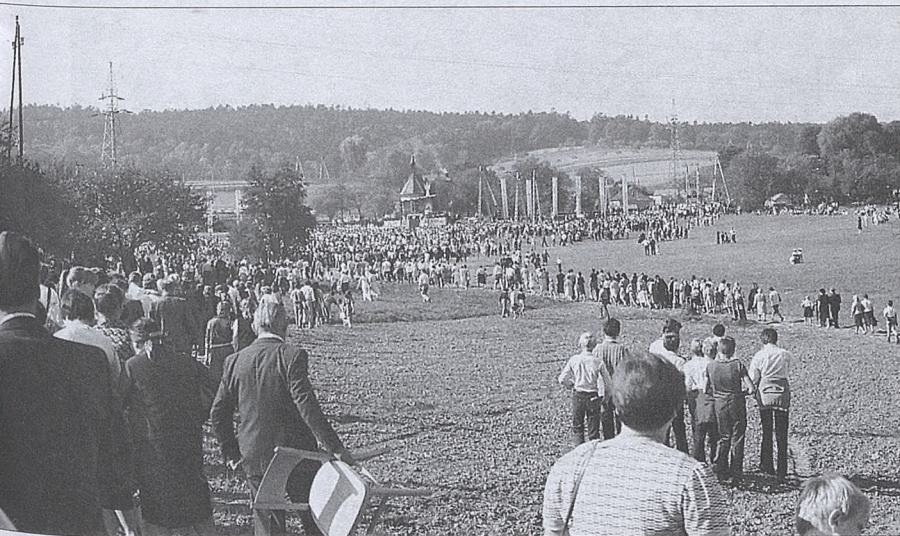
dzie przewodniczył metropolita lwowski, arcybiskup Mieczysław Mokrzycki. On też będzie celebrował w tym dniu o godz. 18.00 Eucharystię przy ołtarzu polowym. Natomiast w niedzielę 11 października o godz. 11.00 na placu sanktuaryjnym będę przewodniczył głównej Mszy Świętej jubileuszowego dziękczynienia.

Bardzo serdecznie zapraszam Was, drodzy Diecezjanie, na bocheńskie uroczystości jubileuszowe. Przy tej okazji zachęcam dzieci i młodzież, rodziców i starszych do uczestnictwa w październikowych nabożeństwach różańcowych. Niech wspólna, rodzinna modlitwa różańcowa będzie wyrazem miłości do Maryi, która prowadzi nas do swojego Syna i umacnia w realizacji chrześcijańskiego powołania. Niech będzie prośbą o światło Ducha Świętego dla parlamentarzystów, którzy jesienią br. będą decydowali o prawnej regulacji spraw bioetycznych, zwłaszcza problemu „in vitro”.

Pielgrzymom, udającym się do sanktuarium Matki Bożej Różańcowej w Bochni, oraz wszystkim czcicielom Maryi z serca błogosławieć: W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego!

*† Wiktor Skworec
biskup tarnowski”*

Obok prezentujemy fotografie autorstwa Jana Parucha z uroczystości jubileuszu 50-lecia koronacji obrazu Matki Bożej Różańcowej, które miały miejsce na łakach kolanowskich.



Joanna Solak jednak nie jest przewodniczącą

We wtorek 15 września Naczelny Sąd Administracyjny w Warszawie rozpatrzył skargę kasacyjną powiatu na wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego i uznał, iż uchwała z 7 marca 2007 roku odwołująca Joannę Solak z funkcji przewodniczącej Rady Powiatu nie jest uznana za nieważną. Oznacza to, że Joanna Solak nie wróci na stanowisko przewodniczącej.

Joanna Solak objęła funkcję przewodniczącej Rady Powiatu w Bochni po wyborach samorządowych w 2006 roku. Jednak po zaledwie kilku miesiącach rządząca koalicja postanowiła

odwołać ją z zajmowanego stanowiska. Głównym powodem takiej decyzji miało być zachowywanie się Joanny Solak nielicujące z pełnioną przez nią funkcją. Przewodnicząca przez długi czas odmawiała zwoływania sesji powiatowej, w trakcie której miała być odwołana, radni zwrócili się z prośbą o pomoc do wojewody. W rezultacie 7 marca 2007 roku w trybie nadzwyczajnym sesję zwołał Krzysztof Kołodziejczyk, wiceprzewodniczący Rady Powiatu. Na sali obrad pojawiło się zaledwie 14 z 23 radnych – opozycja zblokowała obrady.

Rządząca koalicja odwołała Joannę Solak z funkcji przewodniczącej. Na jej miejsce powołała Ryszarda Rozenbajgiera. Joanna Solak zwróciła się do sądu ze skargą na decyzję Rady.

W październiku 2008 roku Wojewódzki Sąd Administracyjny uznał jej skargę za zasadną i uchylił uchwałę odwołującą ją ze stanowiska przewodniczącej.

Wyrok zaskarżono. Naczelny Sąd Administracyjny w Warszawie uchylił korzystny dla Joanny Solak wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego z przyczyn formalnych. Uznał, iż orzeczenie o nieważności uchwały z 7 marca 2007 roku zostało wydane za późno, bowiem w prawie funkcjonuje zapis o niemożliwości orzekania nieważności uchwały po upływie roku od chwili jej podjęcia (w tym przypadku minęło 19 miesięcy).

iś

Robią miejsce na Galerię

W lipcu br., po 10 miesiącach starań, spółka komandytowo-akcyjna CD-Locum z Warszawy otrzymała pozwolenie na budowę kompleksu biurowo-handlowego wraz z zapleczem parkingowym. Na terenie dawnej bazy PKS ma powstać galeria handlowa.

Pozwolenie wydane przez starostę bocheńskiego obejmuje rozbiórkę istniejących budowli po bazie oraz budowę dwupoziomowego kompleksu handlowo-usługowego o powierzchni ponad 12 tys. m². Wewnątrz znajdzie się duży market ogólnoprzemysłowy, kilkadziesiąt mniejszych stoisk typu butik oraz część gastronomiczna. Przy galerii powstanie poziomowy parking na ponad 600 samochodów. W pozwoleniu nie poruszono kwestii rozwiązań komunikacyjnych i budowy ronda. Napisano jedynie, iż główny wjazd do galerii jest planowany od łącznika z ul. Partyzantów – koło budynku Herbapolu.

Prace przy rozbiórce budynków stojących na dawnej bazie PKS-u już się rozpoczęły. Miasto postawiło jednak inwestorom warunek – muszą wybudować dogodne wjazdy i wyjazdy oraz sfinansować przebudowę publi-

skiego skrzyżowania ul. Proszowskiej z ul. Partyzantów i ul. 20 Stycznia. Najprawdopodobniej powstanie tu rondo.

Ul. Proszowska jest drogą wojewódzką, w związku z tym wszystkie rozwiązania musiały zostać uzgodnione z Zarządem Dróg Wojewódzkich w Krakowie.

– W ZDW został uzgodniony projekt dla zadania „Rozbudowa drogi gminnej

– ul. Partyzantów stanowiącej dojazd do obiektów handlowo-usługowych, wraz z przyległymi ulicami”. Inwestorem dla przedmiotowego zadania jest miasto Bochnia – mówi Piotr Księżyć, po. naczelnika wydziału utrzymania dróg i mostów w ZDW.

Prace nad budową galerii ruszą najprawdopodobniej jeszcze w tym roku.

– Mamy już uzgodnioną koncepcję rozwiązań komunikacyjnych. Będzie ona realizowana równolegle z budową galerii. Budowa galerii ruszy jeszcze w tym roku, obecnie trwają prace rozbiórkowe – mówi Daniel Widz z firmy CD-LOCUM.

iś





Z lewej – remontowana kamienica Rynek 12, a po prawej – kamienica, w której zawałił się strop.

Katastrofa w kamienicy

W poniedziałek 31 sierpnia w godzinach popołudniowych na sklep kosmetyczny znajdujący się w kamienicy przy ul. Rynek 13 zawałił się sufit i jedna ze ścian. Wewnątrz sklepu znajdowały się trzy kobiety. Jedna z nich odniosła niegroźne obrażenia ciała.

RUNAŁ BUDYNEK

Dach nad głową straciły rodziny zajmujące lokale w zawalonej kamienicy. Policja i straż pożarna zabezpieczyły miejsce zdarzenia. Na miejscu w krótkim czasie pojawił się prokurator rejonowy, Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego, komendanci policji i straży pożarnej, pracownik Centrum Zarządzania Kryzysowego oraz burmistrz Bochni Bogdan Kosturkiewicz. Kolejnego dnia nad ranem w tej samej kamienicy runął strop oddzielający pierwsze piętro od drugiego.

1 września burmistrz zwołał konferencję prasową. Poinformował, iż miasto zabezpieczyło lokale dla ewakuowanych rodzin.

– Musimy zapewnić lokale zamienne dla wszystkich mieszkańców, ponieważ mieli przydział na mieszkania kwaterunkowe. Zamierzamy możliwie jak najszybciej wyremontować dwa mieszkania we wspólnotach mieszkaniowych i zaproponować je tym rodzinom – poinformował.

Zapowiedział jednocześnie, iż miasto będzie domagało się odszkodowania od osób, które przyczyniły się do katastrofy.

Kamienica przy ul. Rynek 13 pocho-

dzi z XIX wieku i znajduje się na terenie objętym ochroną konserwatorską. Jej właścicielem jest miasto Bochnia. W dolnej części kamienicy znajdowały się sklepy, natomiast w górnej – mieszkania, w których zameldowanych było 15 osób. Najbardziej poszkodowane zostały rodziny zajmujące mieszkania w zawalonej części kamienicy oraz Przemysław Węgrzyn, właściciel sklepu, na który runęły stropy. Jednakże decyzją Inspektora Nadzoru Budowlanego należało zabezpieczyć także mieszkania osób znajdujące się w nie zawalonej części kamienicy przy ul. Rynek 13 oraz zaprzestać działalności gospodarczej w drugim lokalu użytkowym znajdującym się w tym budynku.

KTO ZAWINIŁ?

O ile mieszkańcy miasta mogą liczyć na pomoc ze strony władz miasta, o tyle w gorszej sytuacji jest Przemysław Węgrzyn.

– Kilka dni przed katastrofą, w czwartek 27 września, alarmowałem Urząd Miasta, że na skutek prowadzonych prac i najprawdopodobniej uderzenia tyłką koparki, na ścianie sklepu pojawiły się pęknięcia, a w sklepie przesunął się

regał. Pan burmistrz mówi o mieszkańcach, którzy stracili swój dobytek, zapominając, że ja także jestem osobą pokrzywdzoną – straciłem dobytek wielu lat pracy, a nie zaproponowano mi nawet lokalu zastępczego – mówił Przemysław Węgrzyn.

– Miasto ma obowiązek zabezpieczyć lokale dla mieszkańców, nie dla najemców lokali użytkowych. A pan Węgrzyn z pewnością ubezpieczył swój sklep – odpowiedział gospodarz miasta.

W kamienicy przy ul. Rynek 12, sąsiadującej z zawaloną nieruchomością należącą do miasta, od wielu miesięcy przeprowadzane są zakrojone na szeroką skalę remonty. Najprawdopodobniej to one doprowadziły do katastrofy budowlanej.

Taką diagnozę wstępnie potwierdził przybyły na miejsce ekspert z Politechniki Krakowskiej dr inż. Stanisław Kaczmarczyk. Adam Kobiela, powiatowy inspektor nadzoru budowlanego wyjaśniał, że w opinii powołanego przez PINB eksperta należało kontynuować roboty, bo ich wstrzymanie byłoby o wiele bardziej szkodliwe.

Komisja powołana przez małopolskiego wojewódzkiego inspektora nadzoru budowlanego, policja i prokuratura, wyjaśniają, czy do zawalenia budynków doprowadziły błędy wykonawcy, złe założenia projektowe, czy też ukryte wady budynków, o których nikt nie wiedział.

– Postępowanie wyjaśniające przyczyny katastrofy jest w toku i zakończy się do końca października – mówi Artur Kania, zastępca dyrektora Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Krakowie.

O przyczynę katastrofy pytał także podczas sesji miejskiej (24 września) radny Mariusz Trojak. „Katastrofa budowlana jako promocja miasta?” – w ten ironiczny sposób określił szum medialny, jaki wywołała katastrofa.

– Czy zastrzeżenia mieszkańców tego budynku co do jego stanu były kiedykolwiek odnotowywane w książce obiektu budowlanego? Ja po prostu nie wiem, czy były to jakieś niedociągnięcia po naszej stronie, czy po stronie zarządcy – zwracał się do burmistrza.

– Od marca tego roku informowaliśmy Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego o tym, że realizacja budowy na sąsiedniej nieruchomości zagraża bezpieczeństwu mieszkańców budynku przy ul. Rynek 13, że występują tu zawilgocenia i pęknięcia ścian – odpowiedział burmistrz.

Stwierdził ponadto, iż władze miasta są już w posiadaniu ekspertyz, z których jasno wynika, że bezpośrednią przyczyną zawalenia budynku było niewłaściwe realizowanie inwestycji na sąsiedniej posesji.

ODWOŁANY INSPEKTOR

3 września Wojewódzki Inspektor Nadzoru Budowlanego w Krakowie przejął nadzór nad wyjaśnianiem okoliczności katastrofy budowlanej. Okazało się bowiem, iż jednym z projektantów przebudowy kamienicy przy ul. Rynek 12 jest pracownik Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego. Sytuacja taka nie jest zabroniona prawnie, jednak WINB chciał uniknąć zarzutów o konflikt interesów.

4 września swoje mieszkanie musiało opuścić małżeństwo zamieszkujące II piętro w kamienicy przy ul. Rynek 11, ponieważ także tu na ścianach pojawiły się pęknięcia. Inspektor Nadzoru Budowlanego wydał decyzję o wyłączeniu z użytkowania II piętra. Na klatce schodowej pojawiła się informacja: „Zabrania się wejścia na II piętro ze względu na zagrożenie ludzi i mienia”. Kamienica nr 11 należy do prywatnego właściciela, który przebywa w Izraelu. Na podstawie umowy z nim obiektem administruje BZUK.

11 września na wniosek WINB wyłączono z ruchu ulicę przy północnej części Rynku, aby zabezpieczyć miejsce katastrofy budowlanej.

Trzy dni później starosta bocheński Jacek Pająk odwołał Adama Kobieli z funkcji Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego.

– 14 września otrzymałem pismo od Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego z wnioskiem o odwołanie pana Adama Kobieli. Ponieważ zgodnie z prawem ja jestem tylko wykonawcą woli WINB, tak właśnie uczyniłem – mówi starosta.

Decyzja o odwołaniu Adama Kobieli z funkcji PINB nastąpiła w niedługim czasie po nałożeniu przez PINB kary za mosty w Królówce i Ujeździe, po 25 tys. zł za każdy.

Dzień później obowiązki p.o. powiatowego inspektora nadzoru budowlanego w Bochni przejął Andrzej Stapurewicz z Krakowa.

– Przyczyną odwołania Adama Kobieli z funkcji Powiatowego Inspektora Nadzoru budowlanego była utrata zaufania. Złożyło się na to wiele sytuacji, z czego sprawa kamienicy zdecydowała ostatecznie o naszej decyzji. 24 września wystosowaliśmy do starostwa ogłoszenie dotyczące powołania nowego dyrektora PINB w Bochni. Osoby zainteresowane mogą zgłaszać swoje kandydatury do 7 października, potem przeprowadzimy z nimi rozmowy i wybierzemy inspektora – tłumaczy Artur Kania.

BĘDĄ KOLEJNE NIESZCZĘŚCIA?

Kamienica przy ul. Rynek 13 jest w fatalnym stanie, wymaga remontu kapitalnego.

– Mamy postanowienie i decyzję Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Krakowie, który nakazuje wykonanie niezbędnych

czynności i robót budowlanych zabezpieczających miejsce katastrofy. WINB musi sporządzić raport, w którym określi jaki zakres prac należy przeprowadzić, by ratować budynek. Następnie trzeba będzie wykonać projekt, który musi zostać uzgodniony z Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków. Potrzebujemy jeszcze architekta, który by nam wykonał miejscowy plan i kogoś kto zajmuje się projektem wykonawczym i z obliczeniami wytrzymałościowymi, który nam obliczy w jaki sposób powinny zostać wykonane prace na tym budynku – mówi burmistrz Bogdan Kosturkiewicz.

Mieszkańcy długo nie będą mogli jeszcze wrócić do swoich domów. Nie wiadomo także ile jest jeszcze kamienic na terenie Bochni, które wymagałyby kapitalnego remontu.

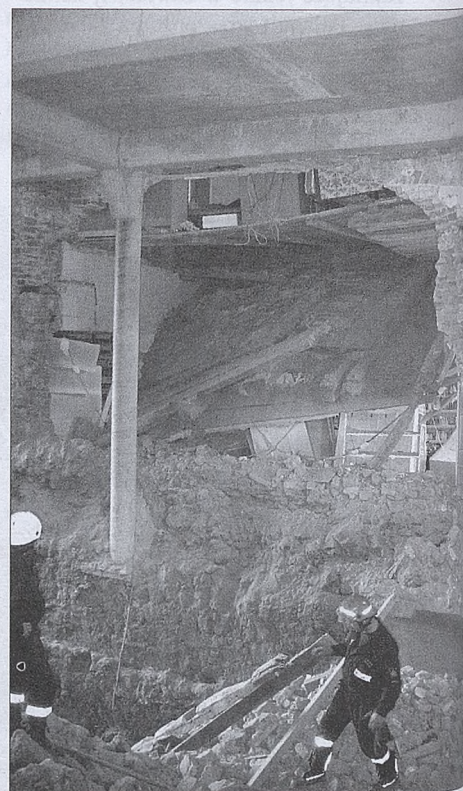
– Prowadzimy niezbędne prace na bieżąco w kamienicach będących własnością miasta, jednak kapitalnych remontów nie było w nich od lat – przyznaje burmistrz.

Rodzi się pytanie, czy dopiero takie katastrofy, jak ta, do której doszło w Bochni spowodują, że właściciele kamienic, którzy co miesiąc pobierają opłaty z tytułu czynszów za mieszkania, czy wynajem lokali użytkowych, zaczną myśleć o bezpieczeństwie ich użytkowników.

Iwona Świętek



Obraz po katastrofie...





Opuszczony budynek przy ul. Kącik

Ruiny straszą w Bochni

W ostatnim czasie wyburzono dwie kamienice w centrum Bochni. Po budynku, który jeszcze nie dawno stał vis a vis boiska BKS-u, został pusty plac. Zakończyła się także rozbiórka kamienicy przy ul. Rynek 12 (od strony ul. Kraszewskiego). W obu miejscach miały powstać nowe zabudowania, zgodnie z dyrektywami Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków przynajmniej nawiązujące architekturą do wyburzonych kamienic.

– W odbudowanej kamienicy między ul. Kraszewskiego a Rynkiem docelowo będzie przywrócona historyczna forma elewacji zewnętrznej – mówił nam

w marcu były już Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego Adam Kobiela. Niestety, prawdopodobnie to właśnie prace przy tej kamienicy doprowadziły do katastrofy budowlanej, o której piszemy na stronie 9 i 10.

Kamienica przy ul. Kazimierza Wielkiego była w tak fatalnym stanie, że ówczesny Inspektor Nadzoru Budowlanego po konsultacjach i uzyskaniu zgody Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków wydał nowemu właścicielowi nakaz jej rozebrania. Szczęśliwie był to budynek wolnostojący i jego rozbiórka nie wiązała się z takimi zagrożeniami, jakie urzeczy-

wistniły się na północnej pierzei Rynku.

Przy okazji niedawnych rozbiórek starych, zniszczonych kamienic oraz katastrofy budowlanej, jaka miała miejsce na początku września, należy przypomnieć, że w Bochni od lat stoi wiele niezamieszkałych, a stwarzających potencjalne zagrożenie zabudowań. Ruiny przy ulicach Kącik, Benesza, Białej czy Rzeźnickiej także czekają na decyzje o demontażu. Tymczasem straszą niezabezpieczone, zapraszając w swoje progi amatorów alkoholu i, co gorsza, szukające wrażeń dzieci.

O fatalnym stanie budynku przy ul. Kącik (nieopodal Urzędu Miasta) poinformowaliśmy Nadzór Budowlany jeszcze wiosną. Jak dowiedzieliśmy się jednak, samo zgłoszenie jeszcze niczego nie przesądza. Trzeba dotrzeć do właściciela takiego opuszczonego budynku, a często nie jest to łatwe. Bywa tak, że właściciel już dawno nie żyje, a jego prawni spadkobiercy mieszkają np. poza granicami kraju i dotarcie do nich jest mocno utrudnione. Czasem też po prostu nie mają pojęcia o stanie przepisanej na nich nieruchomości lub wręcz o samym fakcie otrzymania jej w spadku.

Kamienica przy ulicy Benesza już dwa razy ulegała katastrofie budowlanej. Na szczęście podczas zawalenia się dachu i stropów nikt na jej terenie nie przebywał. Podobno właściciel posesji sprzeciwia się jej wyburzeniu ze względów sentymentalnych i zamierza ją odbudować.

W budynku między ulicami Białą i Różaną kilkanaście lat temu doszło do zawalenia się całego pionu sanitarnego. Nieruchomość zabezpieczono, ale pozostałości po zawalonych łazienkach straszą do dzisiaj. Wszystko to naprzeciwko budynku starostwa powiatowego. Podobno parę lat temu właściciel obiecał przeprowadzenie renowacji elewacji...

Tuż obok stoi stary parterowy budynek na pierwszy rzut oka grozący zawaleniem. Niedgdyś figurował on w rejestrze zabytków, ale został z niego wykreślony i obecnie oczekuje na rozbiórkę. Na razie zabezpieczony został białą-czerwoną foliową taśmą oraz tabliczką informującą o zagrożeniu i zakazie wstępu.

Stosunkowo sprawnie idzie rozbiórka ruiny przy ul. Rzeźnickiej. Zostały po niej już tylko parterowe ściany. Stoją tak sobie już ponad rok... W ich sąsiedztwie mieści się Urząd Miasta i pięknie odnowiony Plac Turka.



Niektóre ruiny – jak tę kamienicę pomiędzy ulicą Białą i Różaną – codziennie mogą podziwiać ze swoich okien urzędnicy Starostwa Powiatowego...

tp

Burmistrz zapomniał o kompostowni?

Przed wyborami w 2006 r. w programie wyborczym ówczesny kandydat na fotel burmistrza – Bogdan Kosturkiewicz umieścił punkt: „**zagospodarujemy, poza Bochnią, niszczące od ponad pięciu lat urządzenia do kompostowania odpadów komunalnych**”, wskazując, że „**za środki uzyskane ze sprzedaży niszczących od 5-ciu lat urządzeń do kompostowania odpadów komunalnych zamierzamy zrealizować szereg inwestycji drogowych**”.

Od tego czasu mijają już niemal 3 lata i nic się nie dzieje. Do dziś urządzenia kompostowni leżą bezużyteczne na terenie oczyszczalni ścieków. Na niektórych wyrosły już... drzewka.

GMINY NIE CHCĄ KOMPOSTOWNI

Kompostownia była sztandarowym przedsięwzięciem zarządu miasta kierowanego przez dr Teofila Wojciechowskiego. Podpisano umowę z konsorcjum trzech firm na budowę, mimo że nie było pozwolenia na budowę. Urządzenia do kompostowni zostały wykonane i już następne władze miasta musiały je sprowadzić do Bochni. W 2001 roku wartość urządzeń szacowano na ponad 3 mln zł (tak m.in. twierdził obecny burmistrz Bogdan Kosturkiewicz w swojej prezentacji wyborczej).

Budowa kompostowni na terenie Bochni od samego początku budziła wiele emocji. Protestowali głównie mieszkańcy osiedla Smyków, ponieważ to w pobliżu ich domów miasto chciało wybudować zakład utylizacji odpadów komunalnych. Od początku przeciwnikiem zakupu i sprowadzenia do Bochni urządzeń był także obecny burmistrz Bogdan Kosturkiewicz.

– *Ta kompostownia na terenie Bochni nigdy nie miała prawa istnieć, a gdyby*

istniała to z całą pewnością nie byłaby ekonomicznie opłacalna. Aby taka kompostownia mogła w miarę ekonomicznie funkcjonować to obszar, z którego byłyby zwiezione odpady nie powinien być większy niż 15 km, ponieważ koszty transportu odpadów są bardzo wysokie. Planowano kompostownię o wydajności 80 ton na dobę – w takiej sytuacji trzeba by zapewnić transport odpadów komunalnych z obszaru, na którym mieszka ok. 300 tys. osób. Byłby to pewien problem dla Bochni, bo odpady należałoby przewozić z Krakowa, a to byłoby całkiem nieopłacalne. Jeśli można by budować jakąkolwiek kompostownię w Bochni, to mogła to być tylko i wyłącznie najmniejsza kompostownia kontenerowa – mówi gospodarz miasta.

W 2007 roku burmistrz Bogdan Kosturkiewicz miał plany związane z zagospodarowaniem urządzeń kompostowni. Przy współpracy z sąsiednimi samorządami chciał wybudować zakład utylizacji odpadów. Wskazywał jednak,

iż podstawową przeszkodą jest brak miejsca, gdzie taki zakład mógłby powstać oraz brak środków finansowych na jego budowę. Zainteresowanych takim rozwiązaniem jednak nie było.

– *W Bochni nie widzę miejsca, gdzie mógłby taki zakład powstać. Sąsiednie gminy nie są zainteresowane budową, ponieważ nie produkuje się w nich aż tak dużo odpadów komunalnych. Zresztą Wojewódzki Plan Gospodarki Odpadami zakłada, że na terenie województwa małopolskiego będą wybudowane 2 takie zakłady – jeden w pobliżu Krakowa i jeden w pobliżu Tarnowa. Na początku miałem nadzieję, że uda się gdzieś w Polsce upchnąć tą kompostownię. Natomiast tendencja w Europie i na świecie jest w tej chwili taka – wszystko co możemy to spalamy – stwierdza burmistrz.*

NOWE PLANY

Należało więc poszukać nowego sposobu na wykorzystanie niszczących urządzeń.

– *Mamy wykonane studium wykonalności dla koncepcji rozbudowy ciągu technologicznego unieszkodliwiania osadów ściekowych na oczyszczalni ścieków w Bochni. Jest to praca wykonana przez jedną ze studentek AGH. Praca ta została wykonana pod kątem doboru linii technologicznej do utylizacji tych odpadów. Koncepcja przewiduje, że znacząca część urządzeń do kompostowania, po pewnej niezbędnej restauracji, zostanie wykorzystana. Dotyczy to przede wszystkim urządzeń transportowych. Jeżeli chodzi o biostabilizator, czyli największy element, to problem jest większy. Wykorzystanie biostabilizatora może nastąpić tylko i wyłącznie poprzez kompostownię, które już mają już taki biostabilizator we własnym zakresie. Nie są one jednak zainteresowane, ponieważ ich biostabilizatory mogą wytrzymać 70 – 80 lat. Próbowałem zainteresować tym tematem otaczarnie czy firmy zajmujące się produkcją suszarni. Na razie jest mało prawdopodobne, by udało się znaleźć chętnego na ten biostabilizator – twierdzi Bogdan Kosturkiewicz.*

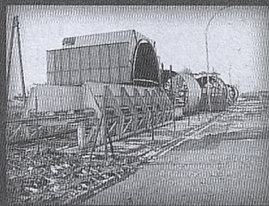
Podstawową przeszkodą jest jednak brak środków finansowych na realizację tej inwestycji. Jeżeli miastu nie uda się pozyskać pieniędzy z zewnątrz, to jej realizacja będzie nieopłacalna.

– *Robię co mogę, aby można było jak najwięcej elementów z tej linii technologicznej wykorzystać dla potrzeb budowy ciągu technologicznego*

W kadencji 2006-2010 konsekwentnie realizować będziemy Strategię Rozwoju Gminy Miasta Bochni, w tym m. in.:

– doprowadzimy do uchwalenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego na terenie całej Bochni, połączymy osiedle Niepodległości z ulicą Karosiek obwodnicą zachodnio-północną, przygotujemy tereny w pobliżu zjazdu z autostrady pod budowę Strefy Aktywności Gospodarczej, dokonamy budowę sieci kanalizacji sanitarnej, zmodernizujemy stację uzdatniania wody oraz oczyszczalnię ścieków, położymy na drogach osiedlowych nawierzchnie bitumiczne, zagospodarujemy, poza Bochnią, niszczące od ponad 5-ciu lat urządzenia do kompostowania odpadów komunalnych (ich wartość oszacowano w 2001 roku na ponad 3 mln zł), rozwinimy bazę sportową (wybudujemy halę widowiskowo-sportową, boiska osiedlowe i ścieżki rowerowe, park rekreacji i wypoczynku na terenie osiedla Dębca), podejmimy współpracę z dyrekcją Kopalni Soli Wieliczka w celu wpisania bocheńskiej kopali soli na listę UNESCO, będziemy działać w kierunku zdobywania oraz właściwego wykorzystania funduszy europejskich dla miasta Bochni.

ym samym doprowadzimy do: rozwoju gospodarczego Bochni, wzrostu atrakcyjności turystycznej miasta, powstania nowych miejsc pracy, polepszenia jakości życia mieszkańców.



Za środki uzyskane ze sprzedaży niszczących od 5-ciu lat urządzeń do kompostowania odpadów komunalnych zamierzamy zrealizować szereg inwestycji drogowych





Tyle zostało ze sztandarowej niegdyś inwestycji miasta.

unieszkodliwiania osadów ściekowych na terenie oczyszczalni ścieków w Bochni. Będziemy występowali do MRPO, ewentualnie do programu operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, bądź też do programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko o środki finansowe na realizację tego zadania, ponieważ realizacja inwestycji tylko za pieniądze MPWiK nie jest zasadna. Musimy uzyskać dofinansowanie rządu przynajmniej 50% nakładów. Jest to koncepcja innowacyjna, koncepcja, na którą mamy tzw. know – how (termin określający konkretną wiedzę techniczną z danej dziedziny, umiejętność wykonania lub wyprodukowania czegoś – przyp. red.), co zwiększa nasze szanse na pozyskanie środków – zapewnia burmistrz Bochni.

Powstanie takiej linii potrwa jednak kilka lat.

– To jest kwestia mam nadzieję 3 – 4 lat. I tak nie jesteśmy w stanie na razie nic zrobić, musimy przygotowywać różnego rodzaju dokumentację. Cały czas prowadzimy badania na temat,

z którego programu łatwiej nam będzie sięgnąć po pieniądze – tłumaczy Bogdan Kosturkiewicz.

W planach związanych z budową linii technologicznej do unieszkodliwiania osadów ściekowych komunalnych przewiduje się wykorzystanie energii słonecznej. Przy tego typu inwestycjach ważną rzeczą jest przygotowanie stacji biofiltrów, zabezpieczającego przed tzw. odorami. Potrzebna będzie więc dość duża ilość energii do osuszania osadów ściekowych. W tym celu wykorzystane zostaną kolektory słoneczne.

– W tej chwili jedna z firm przygotowuje nam bezpłatnie koncepcje linii kolektorów słonecznych, których zadaniem będzie pozyskiwanie energii, a następnie wykorzystanie jej do osuszania odpadów ściekowych – mówi gospodarz miasta.

TONY ZŁOMU?

W 2002 roku urządzenia sprowadzono do Bochni i od tego czasu stoją na wolnym powietrzu stopniowo niszcząc. Ich wartość znacznie spadła. Pojawia

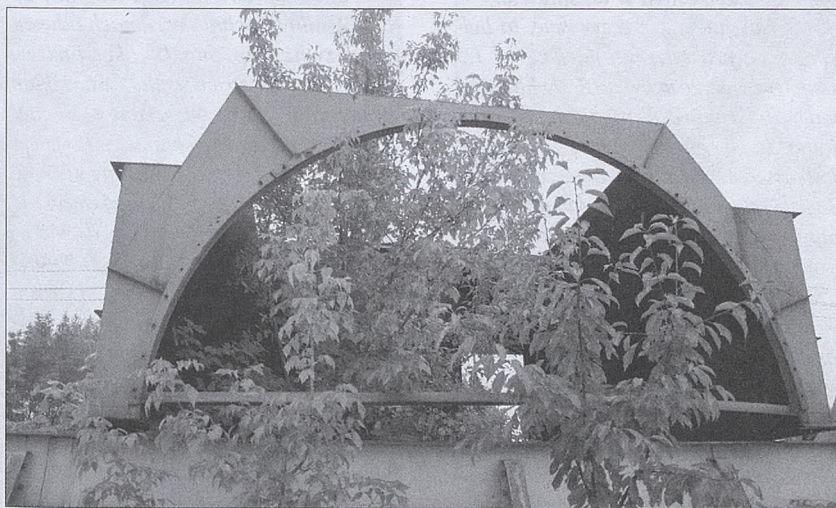
się pytanie, czy jeśli nadal nie zostaną zagospodarowane nie okaże się, iż mają one jedynie wartość złomową.

– Mimo, iż urządzenia te stoją na wolnym powietrzu, jeszcze przez wiele lat nic im nie będzie. Wykonane są z materiału, który może wytrzymać około 70 lat. Jedynie pewne elementy się zużyją, natomiast resztę można będzie wykorzystać, nawet jeśli teraz wydaje się, że już do niczego się nie nadają – zapewnia burmistrz. – Gdybyśmy chcieli te urządzenia sprzedawać, musielibyśmy to zrobić po cenie tzw. złomu użytkowego – to jest cena złomu, który można wykorzystać w celach użytkowych. Z całą pewnością jeszcze przez kilkanaście lat wiele elementów z tych urządzeń będzie można wykorzystać. Pytanie tylko czy znajdzie się ktoś, kto będzie w stanie te urządzenia zagospodarować – dodaje Bogdan Kosturkiewicz.

Niewiele jest jednak punktów na naszym terenie, które skupują złom użytkowy (nie robi tego nawet duża firma Złomex z Krakowa). Trudno jest też jednoznacznie ocenić, po jakiej cenie mogłyby zostać sprzedane bocheńskie urządzenia, często bowiem rzeczoznawcy robią wycenę dla konkretnych przypadków. Ceny złomu użytkowego w sprzedaży wahają się od 1,20 zł do 1,50 zł za kilogram. Urządzenia do kompostowania znajdujące się w Bochni ważą ok. 500 ton. W przypadku sprzedaży ich wartość mogłaby wynieść ok. 600 000 zł. Mimo, iż ceny skupu są niższe miasto i tak mogłoby otrzymać za nie sporą kwotę.

Wszystko wskazuje, iż przedwyborcze obietnice nie będą wykonane, nie uda się „ze środków ze sprzedaży urządzeń zrealizować szeregu inwestycji drogowych”, ale czy w naszym kraju ktokolwiek jeszcze wierzy w realizację obietnic wyborczych?

Iwona Świętek



Zdaniem burmistrza takie urządzenia nie niszczą...

Wojewoda przyznał rację samorządowi

Od kilku miesięcy na Bocheńszczyźnie głośno jest o uchwale Rady Gminy Bochnia zawieszającej w pełnieniu obowiązków sołtysa wsi Brzeźnica. W uzasadnieniu swojej decyzji radni stwierdzili, że sołtys zamiast pełnić statutową funkcję organu pomocniczego gminy działa niezgodnie z jej interesami, a nawet prowadzi własną politykę. Jako przykład podano jego działania dezinformujące mieszkańców oraz obraźliwe wypowiedzi pod adresem samorządu.

Sam zainteresowany zwrócił się z wnioskiem do wojewody małopolskiego, aby ten w ramach działań nadzorczych uchylił niekorzystną dla niego uchwałę.

Po analizie sprawy działający w imieniu wojewody Wydział Prawny i Nadzoru stwierdził, że Rada Gminy Bochnia działała zgodnie z prawem zawieszając w obowiązkach sołtysa czyli organ wykonawczy wsi. Ustalono, że statut czyli prawo miejscowe przewiduje na wniosek wójta możliwość zawieszenia, a nawet rozwiązania organów jednostki pomocniczej.

– *Bardzo przykre jest to, że wskutek destrukcyjnej działalności sołtysa w Brzeźnicy doszło do poważnego rozłamu w lokalnej społeczności, a efektem tej sytuacji jest wstrzymana przez Radę Gminy najważniejsza inwestycja – kanalizacja wsi. Nasz samorząd, pomimo bardzo złych doświadczeń z niektórymi mieszkańcami przy wodociągowaniu Brzeźnicy rozpoczął budowę oczekiwanej przez wszystkich kanalizacji. Wybudowano nowoczesną oczyszczalnię ścieków i około 1 km kolektorów, podłączono wszystkie obiekty publiczne i kilka domów. Jednak negatywne podejście sołtysa do kwestii organizacyjnych i finansowych spowodowało, że mieszkańcy wywiązali się z zawartych z gminą umów zaledwie w około 20%. Najbardziej szkoda tych, którzy chcą zgodnej współpracy z gminą – tak jak było to za poprzedniego sołtysa – mówi sekretarz Urzędu Gminy, Lucyna Płaczek.*

Zawieszenie sołtysa nie jest najsurowszą konsekwencją jaką może zastosować Rada, jednak zgodnie z statutem sołectwa, nie określa się czasu obowiązywania tego stanu.

Należy przy okazji przypomnieć, że powstała w 1975 gmina Bochnia liczyła

pierwotnie 28 miejscowości, a Brzeźnica przyłączona została z gminy Rzezawa znacznie później – w 1978 roku (od 5 lat do Bochni należą także Stanisławice).

Za czasów „bocheńskich” wykonano tu gazyfikację, wodociągowanie, kilka km nowych dróg, I etap kanalizacji oraz wybudowano dom ludowy i przedszkole, wyremontowano szkołę. Powstały dwa boiska – przyszkolne asfaltowe i trawiaste, na którym trenu-

je drużyna LZS. Ogromną większość tych prac gmina Bochnia sfinansowała z własnego budżetu.

– *Na wniosek radnej Barbary Kwecko, reprezentującej Gorzków i Brzeźnicę wójt przygotowuje dokumentację na rozbudowę szkoły – w przyszłym roku powstanie tu sala gimnastyczna. Chcemy też dokończyć prace kanalizacyjne – o ile będzie społeczna aprobatą proponowanych rozwiązań. Mam nadzieję, że zaakceptowane przez pana wojewodę radykalne, ale potrzebne działania naszego samorządu uzdrowią atmosferę we wsi, która na to zasługuje. Ważne będzie też, aby nowy sołtys był osobą odpowiedzialną – dodaje sekretarz gminy.*

Dyskryminacja w bocheńskich szkołach

Bardzo dziwne praktyki bocheńskiego samorządu miasta zostały niedawno ujawnione w trakcie serii zebrań wiejskich, które odbyły się na terenie... gminy Bochnia. Oburzeni mieszkańcy podbocheńskich wsi skarżyli się, że ich dzieci nie mogą korzystać z pełni praw uczniowskich, jakie przysługują pozostałym uczniom miejskich szkół.

Rzecz dotyczy stypendiów burmistrza Bochni za wybitne osiągnięcia w dziedzinie nauki, kultury lub sportu. Zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej z 27 lutego 2008 r. przyznawać je można wyłącznie uczniom mieszkającym na terenie miasta.

Wójt gminy Bochnia został zobligowany do interwencji w tej sprawie.

– *Sprawdziłem – rzeczywiście, ta bulwersująca praktyka ma miejsce od 1,5 roku. Uważam, że uchwała Rady Miejskiej podjęta na wniosek burmistrza jest skandaliczna. Jeżeli ci uczniowie zostali zapisani do bocheńskich szkół to samorząd miasta Bochni otrzymuje na nich kilkutyśięczną subwencję – około 4 tysiące zł rocznie – mówi Jerzy Lysy, bocheński wójt.*

Spośród około 150 uczniów szkół i gimnazjów mieszkających we wsiach gminy Bochnia, którzy chodzą do szkół w mieście, wielu osiąga bardzo dobre wyniki w nauce i zachowaniu. Nawet wśród mieszkańców miasta dominuje opinia, że gorsze traktowanie tych dzieci

przez burmistrza i kierownictwo szkół to działanie niepedagogiczne, irracjonalne i bezprawne.

– *Kuriozalne jest, że tę dyskryminację wprowadziła Rada Miejska, w której aż roi się od nauczycieli, a burmistrz jest nawet nauczycielem akademickim. Wiem, że od pewnego czasu burmistrzowi bardzo zależy na poróżnieniu społeczności miasta i otaczającej je gminy Bochnia. Tak np. było z obwodnicą Łapczycy oraz z RPK. To bezsensowna i krótkowzroczna polityka. Jednak w tym przypadku przekroczone granice wszelkiej przyzwoitości. Dziwię się szczególnie utytułowanym radnym, którzy bezkrytycznie uchwalają takie knoty. Zapewniam jednak wszystkich mieszkańców miasta Bochni, że Rada Gminy Bochnia w ramach odwetu nie rozważa np. możliwości pozbawienia prawa do krzesełek wszystkich 40 uczniów, którzy mieszkają w Bochni i uczęszczają do wiejskich szkół. Dzieci miejskie nie będą więc musiały stać na lekcjach, ponadto – nadal korzystać będą bezpłatnie z pływalni i dodatkowych lekcji języków obcych, podobnie jak dzieci wiejskie. Rozumiem, że miasto musi oszczędzać, bo zaciągnęło ogromne kredyty i ma problemy finansowe, ale liczę na opamiętanie się burmistrza i miejskich rajców. Przestrzegam również, że od wielkości do śmieszności jest tylko jeden krok – apeluje Jerzy Lysy.*



II Turniej Sołectw

W ostatnią niedzielę września w letnim amfiteatrze „Grodzisko” w Łąpczycy odbył się II Turniej Sołectw gminy Bochnia. W turnieju sołectw wzięło udział 8 drużyn z miejscowości: Cikowice, Damienice, Łąpczyca, Moszczenica, Nieprzeźnia, Nieszkowice Małe, Stradomka, Stanisławice.

Zawodniczki i zawodnicy walczyli w wielu dziwnych konkurencjach jak np. rzut beretem, wbijanie gwoździ, skoki w workach, przeciąganie liny. Wszyscy wykazali wielką wolę walki i hart ducha. Ostatecznie zwyciężyła

reprezentacja Nieprzeźni, która zdobyła puchar wójta. Drugie miejsce zajęli zawodnicy z Damienic (puchar zastępcy wójta), trzecie miejsce wywalczyli gospodarze – drużyna z Łąpczycy (puchar przewodniczącej rady).

Przed zawodami wręczono także nagrody i dyplomy za udział w konkursie „Ziemia Bocheńska – Ekologiczne Serce Małopolski”.

Imprezę uświetniły występy wokalo-muzyczne młodzieży z miejscowego Zespołu Szkół Gminnych oraz występ młodych talentów ze Szkoły Rocka.

Przygotowania do rozbudowy szkoły w Brzeźnicy

Z inicjatywy radnej gminnej Barbary Kweczko rozpoczęto przygotowania do rozbudowy szkoły w Brzeźnicy. Budynek szkolny powstał w latach 50. ubiegłego stulecia. Mieści się w nim szkoła podstawowa i gimnazjum tworzące zespół szkół, do którego łącznie uczęszcza 112 dzieci. Zajęcia prowadzone są przez około 20 nauczycieli. Szkoła posiada do dyspozycji 7 klas lekcyjnych, salę komputerową i zastępczą salę gimnastyczną.

W ostatnich latach dzięki staraniom dyrektora ZSG Ewy Czajkowskiej samorząd sfinansował remont i modernizację szkoły. Sporo prac udało się wykonać społecznie dzięki zaangażowaniu rodziców.

Zakres rozbudowy przewiduje wykonanie sali gimnastycznej, zaplecza sanitarno-socjalnego oraz adaptację strychu w istniejącym budynku.

– Wykonaliśmy już szczegółową inwentaryzację obiektu, obecnie trwa faza projektowa. Ten etap nie obciąża budżetu gminy, gdyż wszystkie opracowania techniczne wykonamy bezpłatnie – mówi wójt Jerzy Lysy, jednocześnie szef zespołu projektującego.



Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Bochnia

KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCIProjekt *Ciekawa Szkoła* współfinansowany
ze środków Unii Europejskiej w ramach
Europejskiego Funduszu SpołecznegoUNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Ciekawa Szkoła – niezmarnowana szansa

Czy szkoła może być ciekawa? To pytanie dla uczniów Publicznego Gimnazjum w Rzezawie i Publicznego Gimnazjum w Łazach po ostatnim roku szkolnym pobrzmiwa retorycznie. Dzięki realizacji projektu unijnego „Ciekawa Szkoła” po zakończonych lekcjach młodzież mogła uczestniczyć w dodatkowych wybranych przez siebie bezpłatnych zajęciach rozwijających ich zainteresowania i zdolności.

Uczniowie mający problemy z nauką otrzymali szeroką ofertę zajęć wyrównawczych niemal ze wszystkich przedmiotów nauczanych w gimnazjum. Łącznie w projekcie „Ciekawa Szkoła” w roku szkolnym 2008/2009 uczestniczyło 304 uczniów z gimnazjów z Rzezawy i z Łazów.

Na 660 godzinach wyrównywali

braki z j. polskiego, matematyki, j. angielskiego, chemii, geografii, fizyki i historii. Efektem tych zajęć było zmniejszenie problemów ze zrozumieniem i przyswojeniem treści programowych, a w konsekwencji ograniczenie ocen niedostatecznych na koniec semestru.

Ogromną popularnością cieszyły się dodatkowe zajęcia pozalekcyjne. Uczniowie mieli do wyboru zajęcia z j. polskiego, j. angielskiego, matematyki, chemii, geografii, fizyki, plastyki, biologii, informatyki, j. niemieckiego. Chcący się rozwijać ruchowo zapisali się na zajęcia rekreacyjno-sportowe (w tym także basen) lub taneczne. Kreatywne myślenie można było rozwijać na zajęciach Koła Młodych Twórców, które pomagało uczniom pokonywać

stres i treść w czasie pierwszych amatorskich występów scenicznych.

Oprócz zajęć lekcyjnych szkoła oferuje uczniom wycieczki poza miejsce zamieszkania. Projekt „Ciekawa Szkoła” zagwarantował wszystkim uczniom, także tym mniej zamożnym, całkowicie bezpłatne zwiedzanie stolicy (kl. II), naoczne poznanie tragicznej historii obozu koncentracyjnego w Oświęcimiu (kl. III). Członkowie Koła Młodych Twórców w przedświątecznej atmosferze obejrżeli w Tamowskim Teatrze „Betlejem polskie” Lucjana Rydla, a uczestniczący w zajęciach bloku matematyczno- przyrodniczego odwiedzili Krośnieńską Hutę Szkła, w której zapoznali się z procesem produkcyjnym szkła ozdobnego.

Obydwie szkoły (w Łazach i w Rzezawie) wzbogaciły się o nowy sprzęt, środki dydaktyczne, które także po zakończeniu realizacji projektu będą służyć kolejnym rocznikom uczniów podejmujących naukę w tych gimnazjach.

Odnova centrum wsi Rzezawa – etap I

Rozpoczęła się realizacja I etapu odnowy centrum wsi Rzezawa. Całkowita wartość projektu wynosi 2 197 728 zł, natomiast dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013 wynosi 70% – 1 538 409 zł.

Zadania przewidziane w projekcie polegają na wymianie pokrycia dachu budynku wiejskiego wraz z remontem kominów, kompletnej wymianie stolarki, wykonaniu docieplenia ścian i stropów oraz odnowie elewacji. Projekt przewiduje także odnowienie chodnika wzdłuż ulicy Kościelnej i Szkolnej na długości ok. 500 mb, zagospodarowanie pustych terenów w centrum wsi dla celów rekreacyjno –

wypoczynkowych poprzez wybudowanie miejsc rekreacji m.in. placu zabaw wraz z urządzeniem terenów zielonych. Plac zabaw zostanie wyposażony w elementy zabawowo – gimnastyczne: huśtawki, karuzele krzyżakowe, przewidziano ustawienie stolika do gry w szachy z siedziskami oraz 10 ławek stałych. Wokół placu przewiduje się utworzenie terenów zielonych, które stanowić będą strefę izolacyjną od istniejącej zabudowy. Całość terenu zostanie wyposażona w oświetlenie. Przy wejściach do parku od strony Potoku Jodłowskiego powstaną 2 stylowe kładki piesze, poprawiające funkcjonalność terenu oraz jego dostępność.

Realizacja projektu potrwa do 31 grudnia 2010 roku.

KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCIEUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNYProjekt współfinansowany
przez Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu Społecznego

Więcej wiem – umiem więcej

Od 1 sierpnia 2010 do 31 lipca 2011 roku w szkołach podstawowych na terenie gminy Rzezawa będzie realizowany projekt „Więcej wiem – umiem więcej”, w ramach którego uczniowie z Okulic, Rzezawy i Jodłówki skorzystają m.in. z szerokiej oferty zajęć pozalekcyjnych i wyrównawczych.

Wniosek został pozytywnie oceniony i w najbliższych dniach zostanie podpisana umowa na realizację działań projektowych. Dotacja rozwojowa nie przekroczy 738 280,00 zł i stanowi 100% dofinansowania.

Projekt uzyskał dotację w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCIUNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNYProjekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego 2007 – 2013

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Rzezawa

Kolejne 100 tys. zł na gminne drogi

Gmina Lipnica Murowana otrzymała z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji środki finansowe na remont lub odbudowę infrastruktury technicznej na terenie naszej gminy. Tym razem na konto gminy Lipnica Murowana wpłynie kwota 100 000 zł.

– Jestem zadowolony, że udało

nam się pozyskać kolejną dotację na modernizację naszych dróg gminnych. Ufam, że wciąż poprawiająca się infrastruktura techniczna naszej „małej Ojczyzny” w znacznym stopniu przyczyni się do poprawy jakości życia mieszkańców i wizerunku naszych miejscowości – mówi wójt gminy Tadeusz Klimek.

70. rocznica wybuchu II wojny światowej

Uroczystą Mszą św., w której uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych, uczniowie ZS w Lipnicy Murowanej, rodzice, grono pedagogiczne rozpoczęły się uroczystości związane z obchodami 70. rocznicy napadów hitlerowskich Niemiec na Polskę.

W Zespołach Szkół w Lipnicy Murowanej oraz Rajbrocie odbyły się z tej okazji okolicznościowe akademie patriotyczne.

Natomiast na placu przed Dworem Ledóchowskich – obok Pomnika Ofiar Hitlerysty, po odśpiewaniu hymnu państwowego odbyła się uroczysta akademie, podczas której zaprezentowano montaż słowno-muzyczny

poświęcony tragicznym wydarzeniom sprzed 70 lat. Po akademii głos zabrał m.in. wójt gminy Lipnica Murowana Tadeusz Klimek, który podkreślił znaczenie poświęcenia i ofiary złożonej przez polskich żołnierzy w obronie Ojczyzny, a także zaapelował o utrwalanie w świadomości społecznej prawdziwego obrazu wydarzeń, jakie miały miejsce w trakcie II wojny światowej.

Po akademii zgromadzeni przemarszerowali pod pomnik ofiar hitlerysty w Lipnicy Dolnej, gdzie wójt Tadeusz Klimek wraz z delegacją złożył kwiaty. We wspólnej modlitwie oddano cześć ofiarom II wojny światowej.



Inwestycje drogowe

Zakończono remont kolejnych dróg gminnych na terenie przysiółku Pszczółki, Kucek – Wyreby w Rajbrocie (na zdjęciu), Na Jazie w Lipnicy Murowanej, Nowym Świecie w Lipnicy Dolnej. W trakcie działań uzupełniono podbudowę z żużla wielkopiecowego, a następnie położono nakładkę asfaltową. Prace prowadzono na odcinku 1 203 mb drogi. Całkowity koszt robót 205 075,75 zł.

Przypomnijmy, że działania te prowadzone są w ramach otrzymanej promesy środków finansowych w wysokości 150 tysięcy złotych na dofinansowanie zadań związanych z odbudową zniszczonej infrastruktury dróg na terenie naszej gminy. Przyznane środki finansowe pochodzą z budżetu państwa i są przyznawane w ramach programu usuwania klęsk żywiołowych.



Zakończono kolejną inwestycję

Zakończył się już remont kamiennego muru ogrodzenia cmentarza wojennego pn.: RAKOWIEC 303 z I wojny światowej w Rajbrocie. Koszt zadania wyniósł 50 429,62 zł.

Prace polegały na rozebraniu muru i wykonaniu z odzyskanego kamienia odcinka nowego ogrodzenia o powierzchni około 25 m³, odnowieniu i impregnacji muru wraz z odtworzeniem nakrywy betonowej na odcinku około 28 mb.

25 lat wspólnego śpiewania

We wrześniu 1984 roku organista kościelny – Stanisław Grabowski wspólnie z ówczesnym proboszczem – ks. Władysławem Rysiem i katechetą ks. Józefem Makowskim założyli

młodzieżowy chór parafialny.

Po raz pierwszy chór publicznie zaśpiewał na pasterce. Śpiewali w nim wtedy: Mieczysław Burek, Marek Grabowski, Lucyna Surma, Jolanta Sumara,



Halina Kukła, Wiesław Kukła, Krzysztof Adamczyk, Krzysztof Kącki, Lucyna Ujejska, Henryk Grabowski, Maria Satała, Renata Gaj, Jolanta Król, Paweł Błasiński, Antoni Błasiński, Małgorzata Burdelska, Danuta Kłósek, Maria Konopka, Lucyna Konopka, Maria Gierek, Anna Kukła, Anna Burkiewicz, Bogdan Kaja, Tadeusz Kącki, Wiesław Bębenek, Krzysztof Kącki, Grzegorz Grabowski, Piotr Kępa, Elżbieta Dudziak, Marek Kącki, Andrzej Kącki, Jacek Zdebski.

W ciągu minionego ćwierćwiecza skład zespołu zmieniał się kilkakrotnie, choć jest kilka osób, które należą do zespołu nieprzerwanie od samego początku. Przez pierwszych piętnaście lat istnienia był to chór młodzieżowy. Przez kolejne trzy lata męski, a obecnie czterogłosowy, mieszany. W zespole jest już kilka małżeństw, a nawet rodzin. Tak jest w przypadku państwa Marty i Antoniego Błasińskich, którym towarzyszy córka Aleksandra.

Trzciański chór ma za sobą jedną wydaną kasę (w maju 1997 roku), kilka sukcesów w konkursach (np. 10 października 1992 I miejsce w III Przeglądzie Piosenki Pielgrzymkowej w Lipnicy Murowanej), wiele występów w innych parafiach i na różnych uroczystościach, a także w radio „Dobra Nowina”. Ale przede wszystkim uświetnia nabożeństwa w rodzimej parafii.

– Spotykamy się, bo lubimy śpiewać. To dla nas oderwanie się od codziennych obowiązków, więc przychodzimy z wielką radością. Chociaż mam czwórkę dzieci, to razem z mężem i najstarszą córką chętnie przychodzimy na zajęcia chóru. Duży pozytywny wpływ na cały zespół ma nasz dyrygent, który stara się wszystko robić z pasją i pełnym profesjonalizmem – opowiada Marta Błasińska.

W roku srebrnego jubileuszu zespół tworzą: Anna Chwajół, Wiesława Grabowska, Halina Wrona, Lucyna Wrona, Edyta Błasińska, Monika Błasińska, Paweł Błasiński, Grzegorz Brzegowy, Jan Burdelski, Małgorzata Kącka, Maria Zdebska, Ewa Gądek, Maria Grabowska, Aleksandra Błasińska, Janusz Szczur, Bogdan Kaja, Tadeusz Kącki, Antoni Błasiński, Katarzyna Furtak, Małgorzata Grabowska, Marta Błasińska, Gabriela Pawlińska, Jan Grabowski, Bogdan Cholewa, Joanna Więclaw, Jan Matus, Daniel Grabowski, Tomasz Błasiński, Maciej Babral, Marek Grabowski, Grzegorz Grabowski, Wiktor Kukła, Wiesław Kukła.

tols

tols

Wysokie wyniki EWD gimnazjów

Metoda Edukacyjnej Wartości Dodanej (EWD) to zestaw technik statystycznych pozwalających zmierzyć wkład szkoły w wyniki nauczania. EWD jest miarą efektywności nauczania w danej szkole. W lipcu 2009 roku zostały opublikowane trzyletnie wskaźniki Edukacyjnej Wartości Dodanej (EWD) dla polskich gimnazjów. W syntetyczny, graficzny sposób charakteryzują gimnazja ze względu na wyniki egzaminacyjne oraz efektywność nauczania. Wskaźnik EWD dla gimnazjum mówi o tym, na ile wysokie bądź niskie wyniki egzaminu gimnazjalnego uzyskali uczniowie w porównaniu do gimnazjów w całej Polsce o danym poziomie zasobów na wejściu.

Na stronie www.cke.scholaris.pl można znaleźć wyniki każdego z polskich gimnazjów. Eksperti podzielili te szkoły na pięć kategorii. Pierwsza to tzw. szkoły neutralne, czyli przeciętne. W Małopolsce takich szkół jest niewiele. Kolejna kategoria to tzw. szkoły sukcesu. Są to gimnazja, do których trafiają dobrzy uczniowie, a szkole udaje się nie zmarnować tego potencjału. W całej Małopolsce są 173 gimnazja, które równie dobrze radzą sobie z nauczaniem przedmiotów humanistycznych, jak i matematyczno-przyrodniczych. W trzeciej kategorii znajdują się tzw. szkoły wspierające. Trafiają do nich słabi uczniowie, ale po trzech latach nauki

poprawiają swój wynik. Efektywność nauczania tych szkół jest więc wysoka. W całej Małopolsce takich szkół jest raptem 25. Czwarta kategoria to tzw. szkoły niewykorzystanych możliwości. To najgorsze szkoły ze wszystkich, takie, które psują uczniów. W Małopolsce jest 77 takich gimnazjów. Ostatnia kategoria to szkoły wymagające pomocy. Są to gimnazja, które dostają słabych uczniów i nie są w stanie im pomóc. W naszym województwie są 124 takie szkoły (w części humanistycznej) i 208 (w części matematyczno-przyrodniczej).

W tych zestawieniach bardzo dobre wyniki otrzymały gimnazja z terenu gminy Trzciana. Wszystkie trzy szkoły (Gimnazjum w Kamionnej, Leszczynie i Trzcianie) znalazły się w grupie szkół sukcesu.

Podczas XX Sesji Rady Gminy w Trzcianie dyrektor Zespołu Placówek Oświatowych w Trzcianie Andrzej Kącki przedstawił radnym wyniki szkół w tegorocznych egzaminach. Średnie uzyskane przez uczniów „trzciańskich” gimnazjów i szkół podstawowych, są w zdecydowanej większości lepsze od średnich powiatu, województwa i kraju. Informacja ta znalazła uznanie radnych, którzy brawami nagrodzili osiągnięcia uczniów i nauczycieli tych placówek.

„Blisko Boisko”

14 września miała miejsce uroczystość przekazania do użytku kompleksu sportowego przy PSP i Zespole Szkół w Żegocinie. Kosztem 643 tysięcy złotych zbudowano tu 2 boiska z nawierzchnią ze sztucznej trawy, bieżnię lekkoatletyczną o długości 60 metrów oraz skocznnię. Jest to drugi tego typu nowoczesny obiekt na terenie gminy po boisku w Łąckiej Górnej, oddanym do użytku w czerwcu 2008 roku. Pomysł wybudowania boiska do piłki nożnej w Żegocinie powstał z inspiracji programu „Blisko Boisko” sponsorowanego przez Ministerstwo Sportu i Turystyki oraz Grupę PZU S.A. Natomiast bieżnia, skocznia, boisko wielofunkcyjne są spełnieniem marzeń nauczycieli wychowania fizycznego tutejszych szkół sfinansowanym ze środków Rady Gminy w Żegocinie. Roboty przy boisku do piłki nożnej rozpoczęły się w kwietniu, a zakończyły się we wrześniu 2009 roku. Środki na budowę obiektu dali: 100 tysięcy zł – Mi-

nisterstwo Sportu i Turystyki ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej, 100 tysięcy zł – środki prewencyjne PZU S.A., 100 tysięcy zł – środki prewencyjne PZU Życie S.A. i 343 tysiące zł samorząd gminy Żegocina.

Po licznych przemówieniach gości, którzy gratulowali pięknemu obiektu, tradycyjnie już strzelano rzuty karne, które starał się bronić najsłynniejszy sportowiec z Żegociny – były bramkarz BKS Bochnia, a obecnie „Cracovi” Marek Pączek.

Osobom najbardziej zasłużonym dla budowy tego obiektu wręczono okolicznościowe, pamiątkowe statuetki. Uczestnicy uroczystości mogli podziwiać barwne widowisko przygotowane przez uczniów żegocińskich szkół. Były pokazy sportowe i taneczne a na zakończenie turniej piłki nożnej i ręcznej. Uroczystość uświetnił szkolny chór prowadzony przez Annę Maurer.

Spółeczności Gminy Żegocina przybył więc kolejny obiekt sportowy. Ale to



jeszcze nie wszystko. Trwa już budowa sali gimnastycznej przy PSP w Bytomsku (to ostatnia ze szkół gminnych, która nie ma jeszcze własnej sali gimnastycznej), niebawem rozpocznie się budowa kolejnego boiska przyszłokolego ze sztuczną nawierzchnią, tym razem przy Zespole Szkół w Rozdzielu. Jeśli uda się pozyskać środki zewnętrzne, ogólnodostępne boisko wybudowane zostanie także w jedynej wiosce gminy Żegocina bez własnej szkoły, którą jest Beldno.

tols

Inauguracja szkoły muzycznej

1 września w gościnnej auli Zespołu Szkół w Żegocinie, miała miejsce inauguracja roku szkolnego w nowej placówce oświatowej gminy Żegocina – Szkole Muzycznej I Stopnia. W tym wydarzeniu wzięli udział uczniowie i nauczyciele tej szkoły, z dyrektorem – Tomaszem Cudejko na czele. Obecni

byli także rodzice uczniów oraz zaproszeni goście.

Nie krył zadowolenia pomysłodawca i współzałożyciel nowej placówki – wójt Jerzy Błoniarz, który wręczył Tomaszowi Cudejko akt dyrektorskiej nominacji. Swoje wystąpienie zakończył podziękowaniami dla wszystkich osób,



Pamiątkowe zdjęcie uczestników inauguracji SM w Żegocinie

które pomagały w tworzeniu szkoły muzycznej oraz życzeniami powodzenia, skierowanymi zarówno do uczniów, jak i kadry pedagogicznej szkoły. Dyrektor nowo otwartej placówki, który będzie uczył gry na skrzypcach, zwrócił uwagę na trudności finansowe, jakie towarzyszyć będą szkole w pierwszych czterech miesiącach działalności (finansowanie tej szkoły ze strony państwa nastąpi dopiero z początkiem nowego roku budżetowego, tj. od stycznia 2010 roku, wcześniejsze koszty pokryje lokalny samorząd). Swoje wystąpienie zakończył przedstawieniem kadry pedagogicznej nowej placówki. Stanowią ją następujący nauczyciele: Renata Czaja (rytmika), Lucyna Wąsowicz (flet), Anna Rzeszutka (gitara), Edyta Lahor (fortepian), Krzysztof Puch (klarnet), Jakub Puch (trąbka), Janusz Grabowski (akordeon). Do klasy w cyklu 4-letnim (zgodnie z rozporządzeniem Ministra KiDn) przyjęto 18 uczniów, a do klasy w cyklu 6-letnim – 14 uczniów. Szkoła pracować będzie popołudniami, a zajęcia odbywają się w pomieszczeniach PSP w Żegocinie.

tols

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

Dożynki gminne

W tym roku Gminne Dożynki obchodzone były 30 sierpnia w GawłóWKu. Ich organizatorami byli: Wójt Gminy Drwinia oraz Gminne Centrum Kultury i Promocji w Drwinii z siedzibą w Grobli. Nieodłącznym atrybutem dożynek są wieńce, w tym roku pochodziły aż z dwunastu wsi. Starostami dożynek byli: Józef Nowak i Aleksandra Majta.



Impreza rozpoczęła się Mszą św. odprawioną przez dziekana dekanatu bocheńskiego ks. Zdzisława Sadko oraz proboszcza parafii Mikłuszowice ks. prałata Józefa Piecha.

Po Mszy rozpoczęła się część obrzędowo-artystyczna. Koła Gospodyń Wiejskich z poszczególnych sołectw prezentowały swój program artystyczny, śpiewając nie tylko tradycyjne pieśni, ale również specjalny program satyryczny nawiązujący do ostatnich wydarzeń w gminie. Po występie wszystkich wsi rozpoczął się koncert Orkiestry Dętej z Grobli. Ogromnym zainteresowaniem cieszyły się stoiska poszczególnych sołectw z degustacją potraw regionalnych. Można było spróbować między innymi: pierogów z kapustą, grochówki, kielbasy swojskiej, chleba ze smalcem, ciast drożdżowych, sernika, ogórków kiszonych, różnych owoców i warzyw itp. Na wszystkich dorosłych gości czekały wyśmienite nalewki. Oceniano zarówno smak, ilość potraw, jak ich oryginalność.

Komisja dokonała również oceny programu artystycznego i przygotowa-

nych do konkursu wieńców dożynkowych. Jury ustaliło, że I miejsce zajęła reprezentacja Niedar, II – Świniar, a III miejsce przypadło Grobli.

Zarówno zwycięzcy, jak i pozostali uczestnicy konkursu otrzymali nagrody pieniężne i dyplomy. Zwycięzcy otrzymali dodatkowo nagrody rzeczowe ufundowane przez firmę Arctor z Drwinii.

Organizatorzy pomyśleli także o dzieciach – dla nich były lody, dmuchane zjeżdżalnie, akumulatorowe samochodziki, quady, wata cukrowa, napoje, popcorn. Zgromadzeni rolnicy mogli zobaczyć prezentację maszyn rolniczych m.in. nowoczesnych ciągników prezentowanych przez firmę Dan-Daf z Zielonej oraz Jana Półtoraka z Bieńkowic.

Gminne Dożynki udało się zorganizować dzięki hojności wielu sponsorów. Są to: Krakowski Bank Spółdzielczy oddział w Drwinii, Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Drwinii, Firma Dan-Daf z Zielonej, Bogdan Bryg – wydobywanie i transport piasku oraz zmechanizowane roboty ziemne z Drwinii, Firma Arctor z Drwinii, Józefa Bukowiec, Józef Tomala – skład opału z Mikłuszowic.

Tradycyjna zabawa taneczna „pod gwiazdami” zakończyła tegoroczne obchody „Święta Plonów”.

Ćwiczenia taktyczno-bojowe

29 sierpnia na terenie Puszczy Niepołomickiej – leśnictwa Ispina zostały zorganizowane ćwiczenia jednostek OSP z terenu Gminy Drwinia przy współudziale KP PSP w Bochni.

W ćwiczeniach wzięły również udział: JRG PSP Proszowice oraz OSP Nowe Brzesko w ramach obszaru chronionego (porozumienie pomiędzy PSP Bochnia i PSP Proszowice o współpracy w zakresie zabezpieczenia operacyjnego terenów sąsiednich).

Celem ćwiczeń było sprawdzenie umiejętności strażaków w budowaniu linii gaśniczej na dużej odległości (około 1000 m) z zastosowaniem systemu przetłaczania i przepompowywania (pobór wody stare koryto Wisły). Dodatkowym utrudnieniem dla strażaków była ograniczona ilość miejsca, ponieważ dwie linie gaśnicze budowano na koronie wału przeciwpowodziowego.

Według st. kpt. Piotra Gadowskiego ćwiczenia przebiegły zgodnie z opracowanym scenariuszem, a strażacy

wykazali się dobrym przygotowaniem do działań w trudnych warunkach terenowych. Koordynatorem ćwiczeń był Władysław Baniak, który opracował również dokumentację ćwiczenia.

W ćwiczeniach wzięło udział 64 strażaków OSP i 8 funkcjonariuszy PSP.



Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Drwinia

Ostatnio zakończone gminne inwestycje...

OŚWIATA

SP w Bilczycach – remont schodów zewnętrznych – 2.562,00 zł, SP w Gdowie – remont instalacji przeciwpożarowej i hydrantów oraz oświetlenia zewnętrznego – koszt 31.193,82 zł, SP w Jarosławce – wymiana drzwi wewnętrznych – 7.991,00 zł, SP w Pierzchowie – odwodnienie budynku szkoły 45.613,93 zł, remont komina – 3.600 zł, SP w Szczytnikach – wymiana pieca centralnego ogrzewania – 33.296,24 zł, malowanie sal lekcyjnych – 4.200 zł, remont ogrodzenia budynku – III etap – 18.200 zł, SP w Wiatowicach – wymiana okien; koszt – 7.715,38 zł, remont ubikacji – 3.300 zł, malowanie sali gimnastycznej – 2.700,01 zł, SP w Winiarach – remont orynnowania – 6.500 zł, SP w Zręczycach – wymiana okien; koszt 18.989,43 zł.

Koszt przeprowadzonych remontów w całości pokrywa gmina. Łączna kwota remontów: 185.861,81 zł.

SZKOŁA MUZYCZNA W GDOWIE

Zakończono prace związane z adaptacją części pomieszczeń SP w Gdowie z przeznaczeniem na siedzibę powstałej we wrześniu 2008 r. Publicznej Szkoły Muzycznej I Stopnia. Do tej pory siedziba szkoły znajdowała się w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej w Gdowie. Szacunkowy koszt inwestycji to ok. 40 tys. zł (w całości pokryty ze środków gminnych).

INWESTYCJE DROGOWE

1. Wykonywane są roboty drogowe związane z położeniem nawierzchni asfaltowych na drogach gminnych i wewnętrznych na terenie gminy Gdów. Ogółem planowane jest wykonanie nakładek bitumicznych na 37 odcinkach (łączna długość 7,5 km) dróg gminnych i wewnętrznych. Roboty realizowane są przez firmę KRUSZ-BUD wyłonioną w drodze przetargu nieograniczonego. Koszt wykonanych robót wynosi 1.152.710 zł (kwota w całości pokryta z budżetu gminy). Zakończenie robót planuje się w październiku 2009 roku.

2. Gmina Gdów otrzymała z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Admi-

nistracji dofinansowanie w formie promesy na 2009 rok w wysokości 400.000 zł, z przeznaczeniem na dofinansowanie odbudowy infrastruktury drogowo-mostowej na terenie gminy. Zadania w tym zakresie zrealizowane zostaną do końca bieżącego roku.

3. Na terenie gminy realizowana jest inwestycja związana z modernizacją drogi wojewódzkiej nr 967 Myślenice – Łapczyca. Obecnie prowadzone są roboty drogowe na odcinku Marszowice – Pierzchów, a w dalszej części w kierunku Książnic do granicy gminy Bochnia.

Prowadzona modernizacja obejmuje wzmocnienie podbudowy i wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej, utwardzenie poboczy, ułożenie odcinkowo krawężnika chodnikowego wraz ze studzienkami odwadniającymi, modernizację istniejących zatok autobusowych. Gmina częściowo partycypuje w kosztach przygotowania i realizacji przedmiotowej inwestycji. Docelowo planuje się zmodernizować odcinek drogi wojewódzkiej nr 967 przebiegający przez gminę Gdów o łącznej długości 15 km.

OCZYSZCZALNIA ŚCIEKÓW

Trwają prace związane z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gdowie wraz z budową pierwszego etapu sieci kanalizacji sanitarnej (Gdów – Grzybowa). Główny wykonawca INSTAL Kraków S.A. zapewnia dotrzymanie wszystkich terminów, a zmodernizowana oczyszczalnia zostanie przekazana do eksploatacji najpóźniej w IV kwartale 2010 r. Nowoczesna oczyszczalnia pozwoli na dalszą kontynuację rozbudowy sieci kanalizacji sanitarnej zgodnie z wieloletnim planem rozwoju lokalnego gminy.

Całkowita wartość projektu wynosi 7.437.995,52 zł z czego 4.267.720,89 zł gmina Gdów pozyskała w formie dotacji z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego MRPO 2007-2013.

BOISKO SPORTOWE

Trwają roboty ziemne i prace związane z zasileniem wodnym terenu przyszłego boiska piłkarskiego. Pełnowymiarowe boisko (105 x 68 m) powstanie obok istniejącego boiska Orlik przy gimnazjum im. św. Brata Alberta w Gdowie.

Koszt inwestycji to 320 tys. zł. Urząd stara się o dotacje z Urzędu Marszałkowskiego – 56 tys. zł i Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska 93 tys. zł. Resztę kosztów pokryje gmina Gdów.

Gdowianie z wizytą w Niemczech

W dniach 11 – 13 września delegacja z gminy Gdów pod przewodnictwem wójta Zbigniewa Wojas wzięła udział w obchodach święta ludowego w Bad Nenndorf (Niemcy). Wizyta była okazją do zapoznania się z regionalnymi tradycjami i kulturą oraz zacieśnienia więzów między obu regionami. Wójt Zbigniew Wojas w rozmowie z burmistrzem Gudrun Olk zapewnił o chęci dalszej współpracy i zaprosił ją z rewizytą na przyszłoroczne obchody Święta Ziemi Gdowskiej.

Pobyty w Bad Nenndorf umożliwił także wymianę doświadczeń i porównanie metod działania polskiej i niemieckiej policji. Przedstawiciele

śłuż mundurowych z gminy Gdów oraz powiatu wielickiego wzięli udział w nocnym patrolu miasta i okolic, a także zwiedzili pobliski komisariat policji.

Dziesięć dni w Bad Nenndorf spędzili także członkowie Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych z gminy Gdów i powiatu wielickiego. Młodzi strażacy wzięli udział m.in. w 10. Międzynarodowych Zawodach Młodzieżowej Straży Pożarnej w Bad Nenndorf i zajęli miejsce w pierwszej dziesiątce.

Projekt zrealizowano przy wsparciu finansowym powiatu wielickiego oraz Gminy Gdów i Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Wędrownica ku dorosłości

Z dniem 1 września 2009 r. uczniowie i nauczyciele Publicznych Szkół Podstawowych w Łapanowie i w Grabiu przystąpili do realizacji projektu Gminy Łapanów „Wędrownica ku dorosłości”. Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Poddziałania 9.1.2. Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostę-

pie do edukacji oraz zmniejszanie różnic w jakości usług edukacyjnych.

Pozyskana kwota 118 152 zł zostanie przeznaczona na bezpłatne zajęcia pozalekcyjne i pozaszkolne dla uczniów obu szkół, które będą przeprowadzone w roku szkolnym 2009/2010. W ramach projektu zaplanowano zajęcia: dydaktyczno-wyrównawcze, językowe, artystyczne i naukowe oraz wyjazdy do krakowskich teatrów, muzeów.

Nowa pracownia językowa

Inauguracja roku szkolnego 2009/2010 w Publicznym Gimnazjum w Łapanowie zbiegła się z otwarciem nowej, specjalistycznej pracowni językowej, w której uczniowie będą mogli poszerzać swoją wiedzę i umiejętności w zakresie nauki języków obcych.

10 września w Gimnazjum im. Janusza Kuliga w Łapanowie odbyło się szkolenie dotyczące korzystania z nowatorskiego sprzętu w pracowni językowej.

W szkoleniu brali udział nauczyciele języków obcych tej szkoły wraz z dyrek-

torem placówki Januszem Zającem.

Lekcje języka angielskiego, niemieckiego i rosyjskiego staną się z pewnością ciekawsze i bardziej interesujące dla uczniów, dzięki zastosowaniu słuchawek jako nowej metody nauczania.

Uczniowie będą mogli w ten sposób lepiej przygotować się do konkursów językowych, a przede wszystkim do egzaminu gimnazjalnego, podczas którego będą musieli wykazać się sprawnością rozumienia ze słuchu.



Powstaje hala sportowa w Grabiu

Rozpoczęły się przygotowania do budowy sali gimnastycznej i boiska sportowego przy Szkole Podstawowej w Grabiu. Rozstrzygnięty został przetarg na realizację tego zadania. Zakres prac obejmie budowę sali gimnastycznej o wymiarach 12x24 m wraz z salami do ćwiczeń korekcyjnych oraz zapleczem i widownią, a także budowę boiska sportowego z nawierzchnią poliuretanową o wymiarach 20x40 m, z bieżnią, parkingami i ogrodzeniem.

Prace przy budowie sali i boiska przebiegać będą w dwóch etapach. Pierwszy obejmie wykonanie stanu surowego zamkniętego budynku, przebudowę pomieszczeń w istniejącym budynku szkoły, wymianę pokrycia dachu na szkole oraz wykonanie stolarki okiennej i drzwiowej. Drugi etap obejmie roboty wykończeniowe w budynku sali gimnastycznej, prace instalacyjne, wykonanie elewacji oraz ocieplenie budynku sali i szkoły, wykonanie boiska sportowego o nawierzchni poliuretanowej oraz wykonanie bieżni, miejsc parkingowych i ogrodzenie terenu.

I etap potrwa do końca sierpnia 2010 r., drugi ma zostać zakończony w sierpniu roku później. Inwestycja realizowana będzie w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

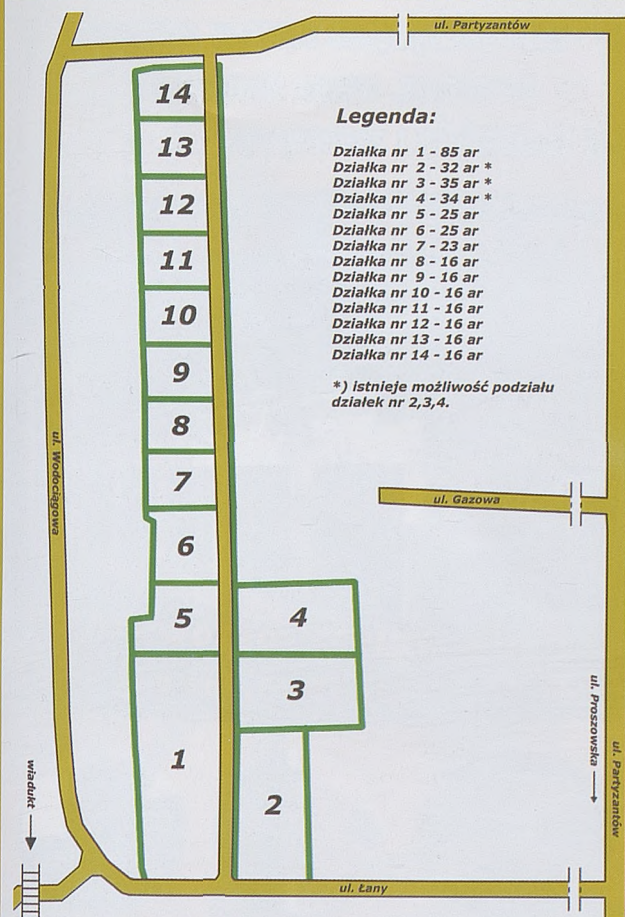
Nowe centrum Łapanowa

Prawie 2,7 ha zajmie powierzchnia odnowionego centrum Łapanowa w ramach realizacji projektu pn. „Zagospodarowanie przestrzeni i powierzchni publicznej centrum wsi Łapanów”.

Odnowa obejmie m.in. otoczenie Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Łapanowie oraz Domu Kultury, obiekty sportowe, parkingi i place zabaw.

Projekt jest wspólną inwestycją powiatu bocheńskiego i gminy Łapanów. Realizacja zadania nastąpi dzięki dotacji Urzędu Marszałkowskiego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów



DO SPRZEDANIA

po atrakcyjnych cenach

DZIAŁKI PRZEMYSŁOWE W BOCHNI PRZY UL. ŁANY

powierzchnia od 16 ar do 4 ha
 media, dojazd asfaltowy
 cena od 9000 zł/ar

tel. 014 611-96-12

ALARMY SAMOCHODOWE I STACJONARNE
 SPRZĘT CAR AUDIO
 NAVIGACJA GPS DO SAMOCHODU
 TELEWIZJA SATELITARNA
 PROJEKTOWANIE SYSTEMÓW ALARMOWYCH I CCTV
 MONTAŻ AUTOMATÓW DO ŚWIATEŁ MIJANIA
 SIECI KOMPUTEROWE
 RADIOODTARZACZE CD, MP3
 AUTOMATYKA DO BRAM I ROLET, SZLABANY

PARDOX
SECURITY SYSTEMS

Satel

ALFA

EXUS
systemy zabezpieczające

FAAC
AUTOMATYKA NA CAŁE ŻYCIE

JVC Pioneer SONY

TYLKO
10 zł
 miesięcznie
 za wszystkie kanały,
 przy jednorazowym
 doładowaniu na rok



Bez umowy!

Bez abonamentu!

Prosta jak
telefon na kartę!

bez opłat:



oraz setki
kanałów
satelitarnych FTA

na doładowanie:



szczególne na: www.telewizjanakarte.pl

ALSAT
SYSTEMY ZABEZPIECZEŃ

BOCHNIA UL. WYGODA 55
 TEL. 503 153 064, 14/ 610 59 81

- MATERIAŁY DO INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH ● ENERGOOSZCZĘDNE SYSTEMY GRZEWcze ●
- SYSTEMY KANALIZACJI ZEWNĘTRZNEJ ● ŻELIWO ● STYROPIAN, WEŁNA MINERALNA ●
- OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW ● WYPOŻYCZANIE ZACISKAREK I ZGRZEWAREK ●

MAZBUD

spółka z o.o.

www.mazbud.wk.pl

RATY RABATY TRANSPORT

Bochnia, ul. Proszowska 69

tel.: 014/611 24 01, 611 37 70-71, fax 611 24 02



**Moje
auto...**

**BOSCH
Service**

**Nowa usługa:
WYMIANA OPON!**

Bosch Car Service

**PRZEGŁADY
REJESTRACYJNE!**

TROJAK
Brzeźnicka 69

32-700 Bochnia, tel. (0 14) 611 74 94

**BOSCH
Service**

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

Jerzy Pyciak – Proszówki 5

tel/fax. (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69

e-mail: pyciak@wk.pl

**Kompleksowe
instalacje
wewnętrzne**

Przyłącza sieci:
– wodociągowych
– kanalizacyjnych
– gazowych

**Nowoczesne
systemy grzewcze**



INSTAL-BUD

Alicja Śliwa

Bochnia

ul. Wygoda 55

tel. 014/ 611 31 36

tel./fax 611 34 60

www.instalbud-bochnia.pl

KOTŁY C.O.

**PODGRZEWACZE
WODY**

GRZEJNIKI

RURY I ZŁĄCZKI

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

RYNNY

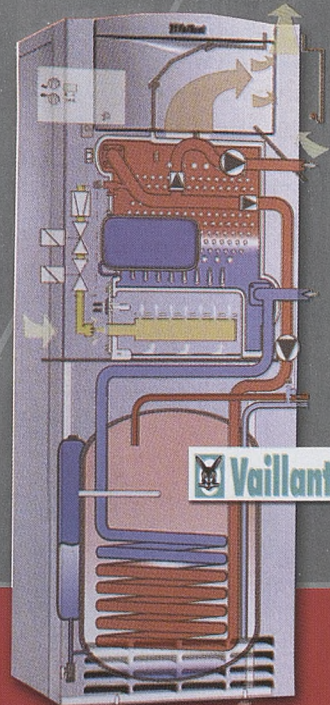
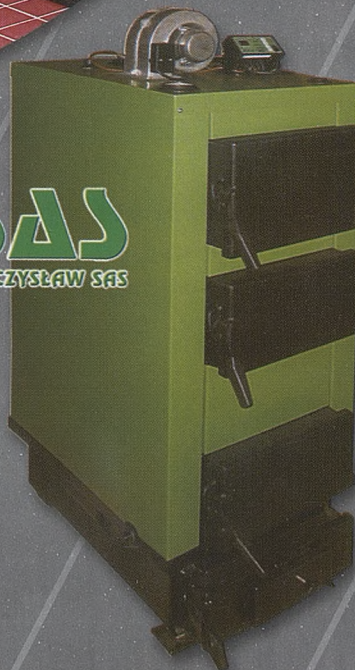
KOŁO

atmoMAG miniXI



**CENY
PROMOCYJNE!**

SAS
MIECZYŚLAW SAS



**WYKONAWSTWO INSTALACJI
C.O., WOD-KAN-GAZ**

MAT-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. (014) 611 77 82

ul. Karosek
ul. Wodociągowa
MAT-BUD



plyty gipsowo-kartonowe



**polecamy
również:**

TERRABONĘ
(kolor na zamówienie)

oraz materiały
do ogrzewania
budynków
i wykonywania
wylewek



**Chemia budowlana
GREINPLAST**

Proszówki 162
32-700 Bochnia
Tel 014 611 03 88

metalspaw
Pałkowski

**Armatura
Grzejniki
Kotły
Pompy
Rury
Zawory
Podgrzewacze
Itp...**



ROR Debiut!

Moja
kasa!

Moje
konto!

SMS
powiadomienia

Moja
karta
płatnicza!

Dla osób w wieku od 13 do 18 roku życia

**Krakowski
Bank
Spółdzielczy**

www.kbsbank.com.pl



Oddziały KBS

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 10,
(014) 612 34 18, (014) 612 21 73

Drwinia (012) 281 76 10, (012) 281 70 08

Łapanów (014) 613 44 05, (014) 613 44 69

Filie KBS

Rajbrot (014) 613 80 80

Rzezawa (014) 612 77 15

Żegocina (014) 613 25 72

Jurków (014) 663 60 40

W Bochni przybywa mieszkań!

Branża budowlana i rynek nieruchomości obok branży motoryzacyjnej na początku ogólnoswiatowego kryzysu były chyba najdotkliwiej dotknięte jego negatywnymi skutkami. Obecnie sytuacja ulega poprawie, ale dotyczy to tylko tzw. rynku pierwotnego, zwłaszcza w budownictwie wielorodzinnym. Przyjrzelśmy się jak wygląda sytuacja tego sektora w Bochni. Okazuje się, że w naszym mieście po wielu latach stagnacji wreszcie powstają nowe bloki mieszkalne, a mieszkania w nich stosunkowo szybko znajdują swoich nabywców. Warte podkreślenia jest to, że nowe lokale mają wysoki standard, a firmy deweloperskie dbają o interes klientów w rozmaitych obszarach, na przykład pomagając im w ich relacjach z bankami.

OSIEDLE LEONARDA

to inwestycja prowadzona przez Invest Group spółkę z o.o. Osiedle zlokalizowane między ulicami św. Leonarda i Trudną docelowo będzie się składać z czterech bloków mieszkalnych, z których trzy będą stały na ogrodzonym terenie zamkniętym. Jeden blok zostanie wybudowany bezpośrednio przy ulicy św. Leonarda i będzie posiadał dostęp do parterowej części handlowo-usługowej. Gotowy jest już pierwszy pięciopiętrowy blok, za którym zaprojektowany został ogród z dwupoziomową altaną, fontanną, zegarem słonecznym, placem zabaw i piaskownicą dla dzieci. Jak podkreśla inwestor Antoni Kokoszka, osiedle będzie pierwszym w Bochni, w którym wybudowane zostaną podziemne parkingi dla mieszkańców. Część podziemna z niektórymi mieszkaniami zostanie połączona windami. Ceny mieszkań bez wind wahają się od 4 do

4,5 tys. zł za m², a z windami od 4,5 do 5,2 tys. zł za m². Na całym osiedlu powstanie około stu mieszkań, których całkowity metraż wynosić będzie od 30 m² (cena to około 150 tys. zł) do 100 m² (około 450 tys. zł).

Zdaniem Antoniego Kokoszki wszystko jest budowane w bardzo wysokim standardzie. Nie stosuje się płyt betonowych tylko materiały ceramiczne i lane płyty żelbetowe, które są wyjątkowo szczelne pod względem akustycznym. Osiedle będzie miało własną kotłownię, a inwestor zastosuje oszczędny system grzewczy z piecami kondensacyjnymi. Każdy mieszkaniec będzie miał możliwość ustawienia dowolnej temperatury o dowolnej porze roku i zapłaci tylko i wyłącznie za faktycznie zużytą przez siebie ilość ciepła.

Blok nr 1 zostanie oddany do użytku do końca bieżącego roku, blok nr 2 – do 30 czerwca 2010 roku, a blok nr 3 – do

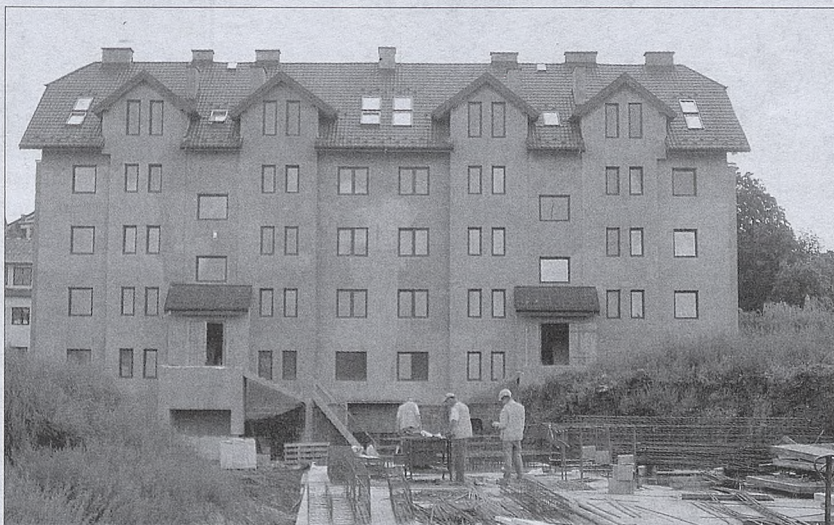
końca 2010 roku. Termin zakończenia całej inwestycji (wraz z blokiem nr 4) to 30 czerwca 2011 roku. W bloku nr 1 zostały jeszcze tylko dwa wolne mieszkania. Niedawno rozpoczęto sprzedaż mieszkań w bloku nr 2 i obecnie sprzedano już 25 proc. z nich, a kolejne 10 proc. zostało zarezerwowanych.

– *Cały czas inwestor buduje wyłącznie ze środków własnych. Na inwestycji nie ciąży żadne kredyty, nie ma obciążeń hipotecznych. Sprzedaż odbywa się wraz z udziałem w gruntach. Pomagamy także naszym klientom w ich relacjach z bankami. Współpracujemy z kilkunastoma bankami, wskazujemy klientom konkretne osoby z tych banków, które pomogą naszym klientom załatwić wszelkie formalności związane na przykład z zaciągnięciem kredytu mieszkaniowego – zachwala Antoni Kokoszka.*

Według właściciela spółki Invest Group ogólna sytuacja na rynku nieruchomości po chwilowym załamaniu ulega poprawie: – *Na początku obecnego kryzysu można było zaobserwować wyraźny przestój w sprzedaży mieszkań. Dzięki programowi rządowemu „Rodzina na swoim” z 50-procentową dotacją do odsetek od państwa, a zarazem podniesieniu przez wojewodę minimalnych kosztów 1 m² (obecnie 4,511 tys. zł w województwie małopolskim), zwiększyły się możliwości zakupu mieszkań. Z programu korzysta teraz zwłaszcza wiele młodych małżeństw. Jeżeli chodzi o naszą ofertę, to zainteresowanie nią wyraźnie wzrosło. Z uwagi na doskonałą lokalizację (jedyne nowe osiedle w ścisłym centrum miasta), o nasze mieszkania pytają także osoby spoza Bochni.*

OSIEDLE WYGODA

to inwestycja realizowana przez biuro projektowe Archidom. Osiedle będzie się składało z czterech bloków mieszkalnych, z których bloki nr 1 i 4 to zabudowania wolnostojące, natomiast bloki nr 2 i 3 zostaną dobudowane do istniejącej budowli po obu jej stronach. Obecnie wykańczany jest blok nr 1, w którym będzie 14 mieszkań rozmieszczonych na trzech kondygnacjach. Na chwilę obecną sprzedanych zostało już 11 z nich. Dwa lokale są dwupoziomowe z antresolami. Każde z mieszkań na piętrach posiada osobny balkon, a jedyne mieszkanie znajdujące się na parterze posiada wyjście na



Osiedle Leonarda w budowie



Inwestycja firmy Archidom przy ul. Wygoda

ogród. W budynku tym dodatkowo na parterze mieścić się będzie 8 garaży. Jego oddanie do użytku przewiduje się na koniec bieżącego roku.

W budowie obecnie jest blok nr 2, którego zewnętrzna część będzie dwupiętrowa, a część środkowa trzypiętrowa. Docelowo w całym budynku znajdować się będzie 15 mieszkań. Sprzedano już 5 z nich. Termin oddania budynku do użytku to czerwiec 2010 roku. Pozostałe dwa bloki są w fazie projektowania.

Ściany budynków wykonywane są z pustaków ceramicznych, dach z ceramicznych dachówek, natomiast elewacja jest docieplana płytami styropianowymi o grubości 12 cm, a wykańczana samoniszczalnym tynkiem cienkowarstwowym. Na klatkach schodowych stosuje się aluminiową stolarkę okienną, a we wnętrzach mieszkań – PCV. Każde mieszkanie posiada drzwi antywłamaniowe oraz domofon z połączeniem z główną bramą wjazdową i wejściem na klatkę. Każdy z właścicieli nowych mieszkań posiadać będzie pilota do bramy głównej. Wszystkie mieszkania wyposażone zostaną zaopatrzone w nowoczesne dwufunkcyjne piece centralnego ogrzewania z zamkniętą komorą spalania. W garażach będą zamontowane ocieplone uchylne bramy z dodatkową możliwością zainstalowania automatu otwierającego. Do wszystkich mieszkań będą doprowadzone kompletne instalacje telefoniczne i internetowe oraz azart (abonencka zbiorcza antena radiowo-telewizyjna). Kuchnie zostaną na życzenie klienta

przystosowane pod kucharki gazowe lub elektryczne z płytą ceramiczną.

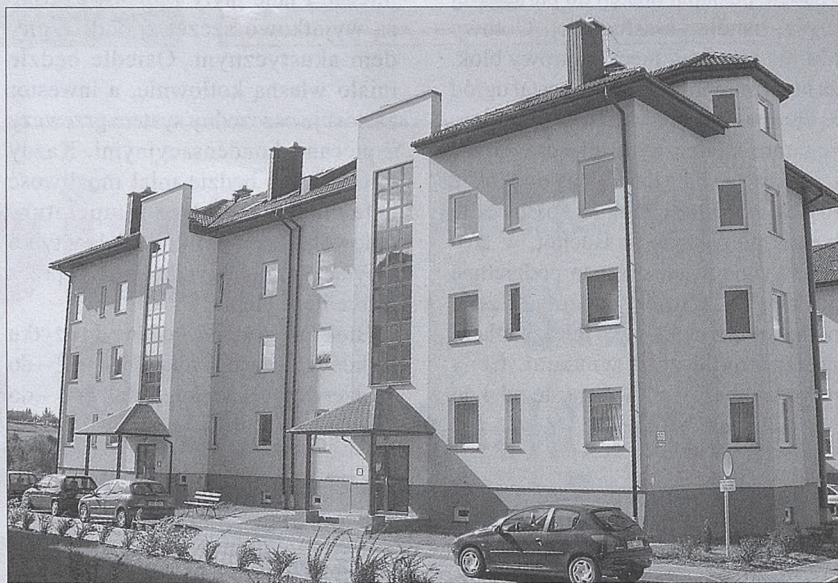
Ceny mieszkań wahają się od 100 tys. zł za 24-metrowe do 399 tys. zł za 104-metrowe. W cenę każdego z mieszkań wliczona jest piwnica.

W otoczeniu zamkniętego osiedla

powstanie plac zabaw, altana z grilem oraz boisko do badmintonu.

Deweloper pomaga swoim klientom w relacjach bankowych, wskazuje jak zdobyć niezbędne dokumenty, a także przygotowuje umowy notarialne.

Właściciel Archidomu Adam Świerczek aktualną sytuację na rynku nieruchomości ocenia dwójako: – *Jeżeli chodzi o sytuację nieruchomości z tzw. rynku wtórnego to ogólnie można ją określić jako zastój. Oczywiście istnieje spora grupa potencjalnych klientów poszukujących dla siebie nieruchomości, jednak decyzje o zakupie są podejmowane bardzo ostrożnie. Dodatkowym utrudnieniem jest na pewno sytuacja na rynku bankowym. Banki bardzo niechętnie udzielają kredytów, a procedura ich udzielania ciągnie się w nieskończoność. W takiej sytuacji klienci pozostają bezradni i często są zmuszeni zrezygnować z zakupu. Na dzień dzisiejszy największym zainteresowaniem cieszą się działki typowo miejskie, których cena nie przekracza 120 tys. zł oraz wynajem niedużych mieszkań, których jednak nie*



Osiedle Panorama przy ul. Brzeźnickiej

REKLAMA

Kompleksowe usługi brukarskie

telefon
608 28 39 28

tanio i solidnie!

ma zbyt wiele. Zupełnie inaczej wygląda natomiast rynek nieruchomości z rynku pierwotnego. Tutaj wciąż widzimy rosnące zainteresowanie nowymi mieszkaniami ze strony klientów. Dotyczy to zarówno mieszkań małych jak i tych większych.

OSIEDLE PANORAMA

to inwestycja realizowana przez firmę CMS Developer, która obejmuje budowę kompleksu 3 budynków wielorodzinnych przy ul. Brzeźnickiej (w rejonie dawnej cegielni) w Bochni. Budynki są 2-piętrowe z poddaszem mieszkalnym. Bloki oznaczone jako G oraz F posiadają 2 klatki schodowe, zaś blok D – 3 klatki.

Budynek D zawiera łącznie 30 mieszkań, a budynki G i F po 22 mieszkania. Każdy z bloków usytuowany jest na monolitycznych betonowych fundamentach, ich ściany zewnętrzne wykonane są z pustaków ceramicznych, ocieplone styropianem, a wykończone tynkiem akrylowym. Ściany wewnętrzne także wykonane zostały z pustaków ceramicznych, a wykończone tynkiem gipsowym. Kryte dachówką dachy każdego z bloków opierają się o drewnianą konstrukcję.

We wszystkich mieszkaniach zastosowano betonowe posadzki, stolarkę okienną z PCV i parapety wewnętrzne z aglomarmuru. Każde z mieszkań wyposażono w drzwi antywłamaniowe, pełną instalację wodną i kanalizacyjną, CO (z grzejnikami wodnymi) oraz dwufunkcyjny piec grzewczy. Do mieszkań doprowadzono ciepłą wodę, gaz, telefonię i domofony. Istnieje też możliwość szybkiego podpięcia do sieci internetowej.

Lokale we wszystkich trzech blokach oddano już do sprzedaży. Najmniejsze mieszkanie o metrażu 29,6 m² kosztuje nieco ponad 124 tys. zł. Najtańsze (29,9 m²) – 119,57 tys. zł. Największe – o metrażu 74,4 m², ale jednopokojowe i bez balkonu – 220 tys. zł. Za mieszkanie o podobnej powierzchni (74 m²), ale z trzema pokojami i balkonem, trzeba zapłacić 309,99 tys. zł. Ceny metra kwadratowego wahają się od 3999 do 4515 zł.

We wszystkich trzech blokach wolnych zostało jeszcze 17 mieszkań, a jedno objęte jest rezerwacją. Pozostałe lokale już sprzedano.

tp

Muzeum motyli już jest

W sobotę 12 września w Bochni otwarto drugą placówkę muzealniczą. Przy ulicy Czackiego 9 powstało muzeum motyli „Arthropoda”. Nazwa ta jest greckim określeniem stawonogów, najliczniej występujących w przyrodzie zwierząt.

Żołycielem muzeum jest Jacek Kobiela wraz z żoną Krystyną i synem Filipem, który jest również pomysłodawcą nazwy muzeum, autorem jego loga i graficznej strony ekspozycji. Jacek Kobiela to znany bocheński konserwator zabytków, a prywatnie pasjonat lepidopterologii, czyli działu entomologii (nauki o owadach) zajmującego się motylami. Swoją kolekcję Jacek Kobiela gromadził przez 30 lat, ale wciąż się ona powiększa. Jest tak imponująca, że na pewnym etapie zrodziła się myśl o udostępnieniu jej dla zwiedzających. Po latach starań udało się otworzyć ekspozycję, która zawiera kilkadziesiąt gablot mieszczących kilka tysięcy wspaniałych okazów najróżniejszych motyli ze wszystkich zakątków świata.

Są tu owady złapane osobiście przez pana Jacka m.in. w Gwatemali i na Karaibach, są okazy złapane przez jego żonę na stokach najwyższej góry Kaukazu – Elbrus, są także podarowane przez znajomych, którzy akurat przebywali w Indiach czy Afryce. Nie brakuje też rodzimych gatunków, które możemy spotkać w naszych ogrodach. Część kolekcji pochodzi ze zbiorów zmarłego przed rokiem Edwarda Palika – przyjaciela Jacka Kobieli, z którym wspólnie dzielili „motylą” pasję i którego portret zajmuje honorowe miejsce w głównej

sali nowo powstałego muzeum. Niektóre gatunki przedstawione są wyłącznie na fotografiach.

– *Szanujemy prawo i nie mamy w ekspozycji gatunków chronionych objętych tzw. Czerwoną Księgą Waszyngtońską* – tłumaczy Jacek Kobiela.

Obok motyli, które stanowią przeważającą część kolekcji, zawiera ona również kilka gablot z chrabaszczami. Niektóre z nich są naprawdę gigantyczne (jak na owady) i spotkane przypadkiem na wolności przez ludzi cierpiących na entomofobię (paniczny irracjonalny lęk przed insektami) mogłyby wywołać u nich niemałe przerażenie.

Otwarcie wystawy spotkało się ze sporym zainteresowaniem. Przybyli na nie przedstawiciele władz miasta (burmistrz Bogdan Kosturkiewicz) i gminy Bochnia (wójt Jerzy Lysy), powiatu bocheńskiego (przewodniczący Rady Powiatu Ryszard Rozenbajgier), PTTK, Muzeum im. Stanisława Fischera oraz znajomi i rodzina założycieli. „Arthropoda” to miejsce warte odwiedzin. Odpowiednio wypromowane może stać się kolejną atrakcją, która będzie do Bochni przyciągać turystów.

Żołycielom gratulujemy pomysłu i determinacji w realizowaniu swej pasji. Oficjalne otwarcie muzeum dla zwiedzających nastąpiło w środę 16 września. Otwarte jest ono od pn. do pt. w godzinach od 10 do 16, a w weekendy od 10 do 14. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na stronie internetowej muzeum: www.muzeummotyli.com.

tp



Bocheński biznes

Rozpoczynamy nowy cykl artykułów opisujących największe firmy w powiecie bocheńskim. Na początek lokalny gigant – Stalprodukt oraz prężnie rozwijająca się firma Kaps z Rzeszawy.

STALPRODUKT S.A.

W roku 1971 rozpoczęto budowę Wydziału Profili Giętych w Bochni i uruchomiono produkcję kształtowników zimnogiętych przez Kombinat Metalurgiczny Huta im. Lenina. W roku 1976 uruchomiono produkcję blach transformatorowych, a w 1978 – blach prądnicowych.

Od 1 lipca 1992 roku przedsiębiorstwo działało jako Zakład Przetwórstwa Hutniczego Stalprodukt S.A., który powstał na bazie dwóch wyżej wymienionych wydziałów produkcyjnych Huty im. T. Sendzimira w Krakowie. Jego kapitał założycielski wynosił 260 tys. zł. Następujące po sobie kolejne emisje akcji doprowadziły do podniesienia kapitału akcyjnego (obecnie wynosi on 13 mln 450 tys. zł) i szybkiego wzmocnienia pozycji spółki na rynku. Dzięki zwiększeniu zdolności kredytowych zyskała ona dodatkowe źródło finansowania inwestycji, co pozwoliło na rozbudowę zakładu i jego możliwości produkcyjnych.

W połowie lat dziewięćdziesiątych firma wykupiła dzierżawiony dotąd majątek. Ukoronowaniem wysiłków

pracowników i zarządu było wejście spółki na Warszawską Giełdę Papierów Wartościowych (pierwsze notowanie odbyło się 6 sierpnia 1997 roku).

Lata 1997 – 1999 to okres tworzenia struktury Grupy Kapitałowej. W wyniku tego procesu powstały nowe podmioty, w większości spółki z ograniczoną odpowiedzialnością ze 100-procentowym udziałem Stalproduktu.

W tym samym okresie rozpoczęto budowę sieci dystrybucji własnych wyrobów – głównie kształtowników zimnogiętych. Pierwszy etap budowy sieci trwał od 1997 do 2002 roku i doprowadził do utworzenia sieci sprzedaży na terenie całego kraju. W 2002 roku przejęła ona sprzedaż niemal połowy produkowanych przez Stalprodukt kształtowników.

Rok 2004 przyniósł zmiany w strukturze akcjonariatu Spółki. Były one konsekwencją prywatyzacji Polskich Hut Stali S.A., głównego udziałowca spółki. 5 marca 2004 roku rząd polski podpisał umowę o sprzedaży 60 proc. akcji PHS S.A. Nabywcą został należący do Lakshmi Mittala koncern LNM,

który wkrótce po tym fakcie w miejsce PHS S.A. utworzył spółkę Ispat Polska Stal S.A., funkcjonującą następnie pod nazwą Mittal Steel Poland S.A. (obecnie Arcelor Mittal Poland). Została ona głównym udziałowcem Stalproduktu.

Od 2005 roku spółka funkcjonuje pod nazwą Stalprodukt S.A. W 2006 roku spółka weszła w skład podmiotów notowanych w indeksie MIDWIG (obecnie mWIG40).

Stalprodukt S.A. jest producentem i eksporterem wysoko przetworzonych wyrobów ze stali: blach elektrotechnicznych transformatorowych, kształtowników giętych na zimno, barier drogowych, rdzeni toroidalnych. Stalprodukt posiada także centra serwisowe do obróbki blach gorąco i zimnowalcowanych, dzięki czemu może oferować te wyroby w postaci taśm lub arkuszy.

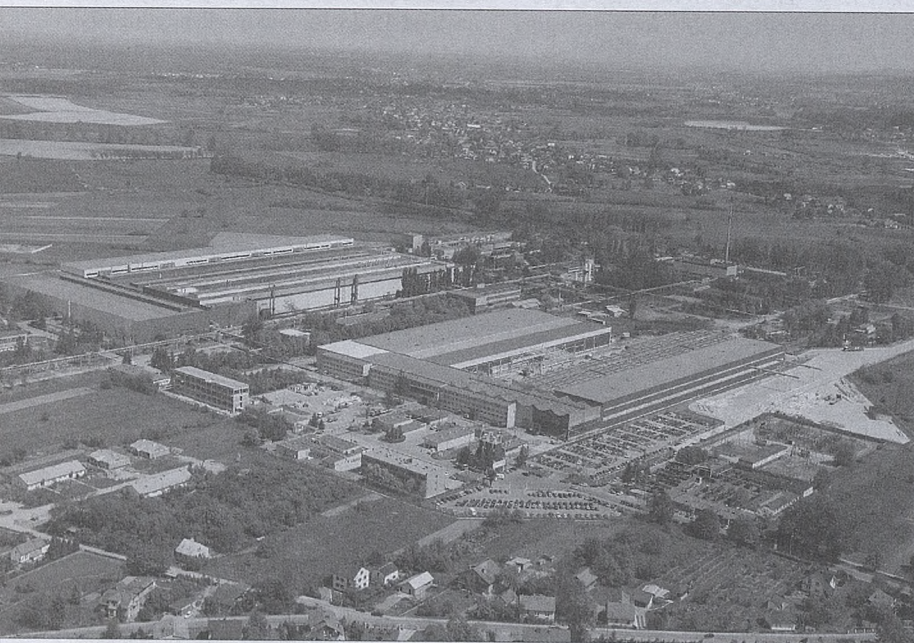
Spółka posiada ponadto własną, rozwinętą sieć dystrybucji wyrobów hutniczych. W ramach tej sieci funkcjonuje 9 oddziałów oraz 7 biur handlowych, zlokalizowanych w największych miastach i regionach Polski. Oddziały handlowe Stalproduktu podporządkowane są spółce Stalprodukt – Centrostal Kraków sp. z o.o. Razem z kilkoma spółkami zależnymi o profilu produkcyjnym i usługowym wchodzi ona w skład Grupy Kapitałowej Stalprodukt S.A. Stalprodukt posiada wydziały produkcyjne w Bochni, Krakowie i Tarnowie. Produkcja blach transformatorowych odbywa się tylko w bocheńskim zakładzie, natomiast profile produkowane są we wszystkich trzech wydziałach produkcyjnych.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w roku 2008 wyniosły 1 577 mln zł. W I półroczu 2009r. było to 706,7 mln zł, a zysk netto w tym okresie wyniósł 152,5 mln zł.

Zatrudnienie w Stalprodukcji na koniec czerwca br. wyniosło 1652 osoby, natomiast w całej Grupie Kapitałowej pracuje 2775 osób.

Stalprodukt jest największym zakładem produkcyjnym i największym pracodawcą w regionie. Jakie są dalsze plany rozwoju spółki? Czy jej władze zamierzają wchodzić w nowe obszary działalności gospodarczej czy tylko rozszerzać dotychczasowe?

– Aktualnie finalizujemy szeroki program inwestycyjny, który obejmuje wszystkie obszary naszej działalności,



Stalprodukt z lotu ptaka

tj. produkcję blach transformatorowych, kształtowników zimnogiętych, barier drogowych oraz wyroby centrów serwisowych. Powinien on zakończyć się do końca 2009 – mówi Robert Kożuch, kierownik Biura Zarządu – *Warto podkreślić, iż łączna wysokość nakładów inwestycyjnych poniesionych w latach 2006 – 2009 wyniesie prawie 850 mln zł. Po zakończeniu tych inwestycji nie przewidujemy dalszego zwiększania zdolności produkcyjnych w dotychczasowych obszarach działalności. Nie wykluczamy jednocześnie wejścia w zupełnie nowe obszary, ale na razie jesteśmy na etapie wstępnych analiz.*

Prezes Zarządu Stalproduktu – Piotr Janeczek jest raczej zadowolony ze współpracy z lokalnym samorządem, jak i z ogólnego klimatu dla prowadzenia przedsiębiorczości w naszym regionie. Jednak, dostrzega mankamenty związane z brakiem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

– Kwota nakładów inwestycyjnych przeznaczonych przez Stalprodukt na rozwój i rozbudowę zdolności produkcyjnych, z czego znakomita większość dotyczy zakładu w Bochni, jest chyba najlepszym dowodem na to, że pozytywnie oceniamy warunki do prowadzenia tutaj działalności gospodarczej. Pewną bolączką jest niewątpliwie brak miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, co znacząco wydłuża procedury związane z rozpatrywaniem np. wniosków o budowę nowych hal produkcyjnych. Daleko zaawansowane prace nad przyjęciem tego planu dają nadzieję, że przynajmniej ta przeszkoda w rozwijaniu działalności gospodarczej zostanie niebawem pokonana.

Widać, że sporo się inwestuje w budowę infrastruktury w samej Bochni i powiecie. Dobrze, że władze lokalne mają świadomość, iż bez przygotowania odpowiednich terenów pod przyszłe inwestycje oraz niezbędnej infrastruktury technicznej, trudno skłonić firmy do inwestowania. Dlatego też wysoko oceniam pomysł utworzenia Bocheńskiej Strefy Aktywności Gospodarczej, jako części Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Jej dobra lokalizacja w pobliżu planowanego zjazdu z autostrady A-4, dostęp do mediów oraz oferowane ulgi inwestycyjne z pewnością pomogą w przyciągnięciu



Siedziba firmy Kaps w Rzeszowie

do Bochni nowych inwestorów przyczyniając się znacząco do rozwoju gospodarczego tego regionu. *Ważną rzeczą jest, aby rozwój ten następował przede wszystkim dzięki produktom zaprojektowanym i wytworzonym tutaj, gdyż to właśnie produkcja, a nie handel czy dystrybucja, tworzy najwyższą wartość dodaną.*

Podsumowując chciałbym podkreślić, iż nasze postulaty, jako największego pracodawcy w regionie, spotykają się z przychylnością i zrozumieniem władz lokalnych, dzięki czemu współpraca między Stalproduktem a samorządem układa się dość dobrze – mówi prezes Piotr Janeczek.

KAPS

Firma Kaps z Rzeszawy powstała w 1995 roku. Początkowo funkcjonowała pod nazwą Kaps Poland, a od 2001 roku jako Kaps Sp. z o.o. Mały zakład z roku na rok zdobywał doświadczenie oraz uznanie klientów stale unowocześnia-

jąc swoje wyroby. Dzięki temu stał się mocną, prężną firmą z tradycjami oraz doświadczeniem. Jej właścicielem jest Andrzej Aleksandrowicz. Firma posiada też udziały w firmie ZZP Pasmanta w Białymstoku.

Obroty firmy w I półroczu 2009 roku sięgały 8 mln zł. Kapitał zakładowy wynosi 973 600,00 zł.

Od początku istnienia Kaps skupił się na produkcji i sprzedaży akcesoriów obuwniczych.

Początkowo zajmowano się produkcją samych sznurowadeł w opakowaniach konsumenckich (pakowane parami, banderolowane, w pudełeczkach, w blistrach). W związku z rosnącym zapotrzebowaniem na produkty firmy poszerzono działalność i oprócz sznurowadeł zaczęto produkować szeroki asortyment wkładek i akcesoriów obuwniczych, w tym specjalistycznych produktów do pielęgnacji obuwia. Do produktów firmy należą obecnie: wkładki do obuwia (ortopedyczne,

REKLAMA

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek – Min.Spr. TP/1957/05
Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. (014) 612 52 55; (0606) 320 158
e-mail: jswierczek@go2.pl

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń – Min.Spr. TP/1922/05
Bochnia, ul. Floris 8
tel. (014) 611 86 08; (0601) 559 868
e-mail: jet-computer@kki.krakow.pl

CZŁONKINIE TEPIS TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH

- * **Tłumaczenia dokumentów zaświadczone przez tłumacza przysięgłego**
- * **Tłumaczenia tekstów o różnorodnej tematyce**
- * **gwarancja najwyższej jakości i terminowości wykonania poparta wieloletnią praktyką i doświadczeniem zawodowym tłumaczy**

żelowe, dziecięce, odświeżające, sportowe), akcesoria do pielęgnacji obuwia (impregnaty, preparaty do pielęgnacji skóry licowej, zamszu, nubuku, środki do czyszczenia), akcesoria do obuwia (prawidła, szczotki, łyżki, gąbki), materiały szewskie (żelówki, fleki, kleje, rozciągacze) oraz sznurowadła.

Kaps jako pierwszy w Polsce wprowadził na rynek wkładki frotte, polarowe, aluterm, cieszące się uznaniem wkładki Actifresh, a także wkładki skórzane, wytwarzane ze skóry owczej, garbowanej roślinnie, dzięki czemu są wyjątkowo delikatne i nie powodują uczuleń.

Obecnie produktami najlepiej się sprzedającymi są: wkładki Relax (zapobiegające opadaniu sklepienia podłużnego i poprzecznego stopy), szeroka gama wkładek profilaktycznych oraz specjalna linia żelowa.

Wysoka jakość wyrobów uzyskana dzięki nowoczesnym technologiom produkcji oraz wykorzystaniu najnowszych trendów w tej dziedzinie, współpraca z wiodącymi na świecie producentami sprawia, że Kaps jest jednym z liderów w tej branży. Co się z tym wiąże, produkty sprzedawane są nie tylko na rynku polskim, ale również na zagranicznym. Na eksport wysyłane jest około 30-40% całej produkcji, z czego najwięcej do: Rosji, Niemiec i Anglii, a w mniejszych ilościach, do Austrii, Holandii, Hiszpanii, Włoch, Czech i Słowacji. W najbliższym czasie planowane jest poszerzenie sprzedaży o rynek węgierski.

W firmie zatrudnionych jest obecnie około 80 osób pracujących na miejscu, a także 11 agentów handlowych pracujących na terenie całego kraju. KAPS zatrudnia także osoby na umowę-zlecenie stale współpracujące z firmą. Tendencja w zatrudnieniu jest wzrostowa.

– *W dobie kryzysu, jaki dotyka nie tylko nasze państwo, ale także cały świat, ciężko planować wejście w całkiem nowe obszary działalności gospodarczej. W najbliższej przyszłości mamy w planach systematycznie zwiększać asortyment oferowanych wyrobów i towarów zgodnie z oczekiwaniami klientów, a także wprowadzenie ciągłego doskonalenia rozwiązań konstrukcyjnych i procesów technologicznych stosowanych w trakcie produkcji naszych wyrobów. Niemniej jednak nie mówimy stanowczo „nie”*

na nowe możliwości rozwoju. Jesteśmy otwarci na nowe propozycje i sugestie wynikające z zapotrzebowań naszych klientów. Mamy do tego w pełni przystosowaną infrastrukturę, ponieważ w tym roku (w sierpniu) nastąpiło otwarcie naszej nowej siedziby – mówi Andrzej Aleksandrowicz.

– *Jak w każdym regionie w Polsce, tak i u nas władze lokalne patrzą przychylnym okiem na rozwój naszej firmy. Rozwój Kapsa wiąże się z zatrudnieniem nowych pracowników, a co za tym idzie, zmniejszeniem bezrobocia w regionie. Ponadto taki rozwój wiąże się z reklamą dla gminy czy też powia-*

tu. Jeśli chodzi o klimat dla rozwoju biznesu w Bochni i regionie to jest on korzystny. W samej Bochni posiadamy dużą liczbę sklepów sprzedających nasze produkty, także w najbliższych miejscowościach jest ich kilka. Ponadto usytuowanie siedziby firmy pośrodku województwa małopolskiego, przy drodze krajowej E,4 a w niedługim czasie przy zjeździe z autostrady A4 jest korzystne i wpływa w sposób dodatni na rozwój biznesu. Położenie w takim miejscu sprawia, że szybko i sprawnie nasze produkty dostarczane są do klientów – dodaje właściciel firmy.

tp

Klasa policyjno-strażacka w Łapanowie

W Zespole Szkół im. Jana Pawła II w Łapanowie po raz pierwszy naukę rozpoczęli uczniowie 24-osobowej klasy liceum ogólnokształcącego o profilu bezpieczeństwo publiczne.

Inspektor Marek Rudnik i mł. bryg. Krzysztof Kokoszka oraz Jan Wójcik – dyrektor Zespołu Szkół podpisali porozumienie, obejmujące honorowym patronatem nowopowstałą klasę i zaoferowali swoją pomoc w realizacji przedsięwzięcia.

Podstawowym celem kształcenia uczniów w klasie licealnej o profilu bezpieczeństwo publiczne jest zapewnienie przyszłym absolwentom dobrego przygotowania ogólnokształcącego, niezbędnego do zdania egzaminu

maturalnego i podjęcia dalszej nauki na wybranych kierunkach studiów, ze szczególnym uwzględnieniem uczelni wyższych na kierunkach z zakresu bezpieczeństwa publicznego.

W trakcie nauki uczniowie będą zdobywać wiedzę na temat teoretycznego przygotowania policyjnego i strażackiego. Oprócz tego wezmą udział w dodatkowych atrakcyjnych zajęciach tematycznie związanych z profilem klasy. Nawiązując do formacji mundurowych uczniowie wspomnianej klasy również będą nosić mundury w ustalonym przez szkołę dniu oraz podczas świąt i uroczystości szkolnych.

mto



Przysłowia są mądrością narodów

Chyba nikt nie ma wątpliwości, że tak było przed laty. Ale czy można dać wiary, że przysłowia ktoś poważnie bierze pod rozwagę dzisiaj? Raczej przypominamy sobie o nich podczas rozwiązywania rebusów, zagadek czy teleturniejowych haseł. Ale żeby ktoś na poważnie odnosił się do nich w swoim życiu, traktował jako wskazówkę, właściwy drogowskaz. Wątpię. A szkoda...

Pewnie mniej by było czczego gadania na świecie, gdyby każdy pamiętał, że *brzmi głośno próżna beczka*. Nie byłoby także tyle pustych obietnic bez pokrycia jeśli ludzie przestrzegaliby słusznej zasady, że *lepiej jest nie obiecywać, niż obiecawszy, nie dawać*, a ci, co słuchając obietnic wierzyli w nie, mieliby świadomość, że *ryby zwykle łowią sieciami, a ludzi pięknymi słówkami*. A przecież lepsza mała pomoc niż wielkie gadanie wszak *czyn więcej mówi jak słowo*. O ile mniej byłoby wśród nas oszustów i cwaniaków w myśl przestrogi, że *kto dziś oszuka drugiego, jutro będzie oszukany przez niego*. Może więcej ludzi pamiętałoby o tym, że *kto na prawdzie gra, temu skrzypce o leń thuką*. Gdybyśmy rozważali z uwagą mądrość przysłów wiedzielibyśmy że *kto często przysięga, mało dotrzymuje* oraz, że *kto sam kłamie, drugiemu nie wierzy*. Z dużą łatwością rozpoznawalibyśmy ludzi, którzy mają *anielskie usta a szatańskie serce* w myśl przysłówia, że *nie wszyscy się modlą, co ręce składają*. Z drugiej zaś strony, ostrożniej wypowiadalibyśmy się o innych mając na uwadze przestrożę, że *bardziej boli rana od języka, niż od miecza* pamiętając przy tym, że bardzo często w naszym życiu *cudze wady widzimy, swoje na plecach nosimy*. Bardziej troszczylibyśmy się o wychowanie dzieci, bo przecież *czego Jaś się nie nauczył, tego Jan nie będzie umiał*, a *czym skorupka za młodu nasiąknie, tym na starość trąci*. I pewnie nie żałowalibyśmy na młodych i zdolnych pieniędzy, nieważne czy z miasta czy z wioski, mając pełną świadomość, że *chciwość miast zysku często szkodę przynosi*. Łatwiej byłoby nam także zrozumieć tych, co dawać nie chcą a powinni, bo stare przysłowia mówią, że *u skąpego*

zawsze po obiedzie i, że biednemu brakuje wiele, skąpemu wszystkiego. Ale gdyby taki skąpiec zrozumiał, że *komu wiele dano, od tego wiele żądać będą* mógłby w myśl przysłówia, że *lepiej się wrócić niż dalej w błąd iść* odmienić swoje życie stawiając sobie na dalsze lata nowe cele, wiedząc że *lepsze imię dobre niż bogactwa hojne*.

Biorąc na serio przysłowia, baczniej przyglądalibyśmy się naszym politykom, i tym lokalnym i tym, na wyższych szczeblach znając przestrożę o tym, że *czego panowie nawarzą, tym się poddani poparzą*. Tym bardziej, że *co jeden głupi zepsuje, tysiąc mądrych nie uratuje*. Politycy zaś mocniej do serca brali by sobie prawdę, że *kto bywa na koniu, ten bywa i pod koniem*. Może i mniej byłoby wzajemnych kłótni i swad, bo przecież *zgoda buduje, niezgoda rujnuje*, mniej byłoby spraw w prokuraturze, bo *gdy się kłóćcą adwokaci, diabeł honoraria płaci*. Bardziej dbano by o dobre sąsiedzkie

relacje unikając sporów, bowiem *łatwiej wojnę zacząć niż ją skończyć, a nie ma nic gorszego nad sąsiada złego*. Wzrosłaby indywidualna odpowiedzialność za swoje czyny w myśl przysłówia *coś nagotował, to zjedz; coś nawarzył, to wypij*, a każda decyzja byłaby podejmowana w myśl zasady *dziesięć razy mierz, a raz utnij*.

Nie przypisywano by sobie tylu sukcesów, gdyż *nie ma złych sterników, gdy wiatr sprzyja*, a zresztą *dobrego chwalić nie trzeba, bo się samo chwali*. Pamiętaliby że *gdy przyjdzie pycha, przyjdzie i hańba*, bowiem *pyszny nie po ziemi, ale po ludziach depcze*.

Wszyscy dbaliby o swą małą ojczyznę, albowiem *gdy każdy przed swym domem zamiecie, będzie porządek na świecie*. W naszych domach panowałby dostatek, bowiem *gdy rodzina żyje w zgodzie, to jej bieda nie dobodzie*. Kochalibyśmy swoje nie zawsze młode i piękne kobiety pamiętając, że *lepiej mieć brzydką żonę dla siebie niż piękną dla innych*. A dla pozostałych w stanie kawalerskim mielibyśmy bezcenną radę: *ożeń się lub nie żęń, jednego i drugiego będziesz żałował*.

Szkoda, drodzy Czytelnicy, że przysłowia nie są już naszą mądrością.

Pozdrawiam po krótkiej przerwie.

E. Kolanko

Mosty Starosty...

W styczniu tego roku w Królowce i Ujeździe otwarto dwa wyremontowane mosty. Obydwa projektowane były jeszcze za czasów poprzednich władz powiatowych. Ten sam projektant miał również wykonać projekt na most w Lipnicy. Projektant wiosną bieżącego roku zgłosił do Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego nieprawidłowości przy realizacji inwestycji w Królowce i Ujeździe. PINB w lipcu przeprowadził kontrole obu obiektów i stwierdził, że budowy prowadzone są z odstępstwami od zatwierdzonych projektów. Na początku sierpnia nałożył na inwestora (Powiatowy Zarząd Dróg) karę z tytułu nielegalnego użytkowania obiektu – po 25 tys. zł za każdy most. Inwestor złożył zażalenie, sprawa została przekazana do organu drugiej instancji – Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowlanego.

– Aktualnie trwa procedura odwoławcza dotycząca obu kar, złożona do Wojewódzkiego Inspektora Nadzoru Budowla-

nego, która powołuje się m.in. na przepisy planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, gdzie jest napisane, że po położeniu masy asfaltowej istnieje możliwość przejazdu pojazdów na nowo budowanym obiekcie – mówił podczas konferencji prasowej 15 września wicestarosta Tomasz Całka.

Powiat na realizację obu inwestycji uzyskał dofinansowanie ze źródeł zewnętrznych. Warunkiem pozyskania dotacji było rozliczenie się do końca 2008 roku.

– Ze społecznego punktu widzenia zamknięcie przejazdu przez obiekt i brak możliwości krótkiego objazdu wokół tego obiektu byłby wręcz urąganiem z ludzi. Mosty pod względem technicznym są absolutnie bezpieczne – poinformował Roman Chmiel, dyrektor PZD.

Tomasz Całka zapewnia, że starostwo nie ma zamiaru płacić kar, a jeśli zostaną one podtrzymane, powiat zamierza wystąpić z roszczeniami do osób odpowiedzialnych za obecną sytuację.

iś



Efektowna „Bitwa o Bochnię”

Datę 5 września 2009 mieszkańcy Bochni zapamiętają na długo. Takiej imprezy, jaka miała miejsce na smykowskich błoniach, jeszcze w naszym mieście nie było. W inscenizacji „Bitwy o Bochnię” wzięli udział pasjonaci historii II wojny światowej z grup rekonstrukcyjnych z całej Polski. Organizatorzy zadbali o jak najwierniejsze odtworzenie wydarzeń z września 1939 roku. Oczywiście na tyle, na ile było to możliwe.

Zabudowania miejskie symbolizowało pięć drewnianych chat, z których na wieść o zbliżających się Niemcach ewakuowano mieszkańców i które zostały następnie spalone wskutek prowadzonych działań wojennych. Polscy żołnierze pod naporem przeważających sił wroga także zmuszeni byli wycofać się, a hitlerowcy osłaniany przez lekki czołg Pz-II wkroczyli do pustego miasta... Na niebie pojawił się samolot zwiadowczy Luftwaffe. Bochnia została zajęta. Jednak już chwilę później po brawurowej akcji polskiej piechoty i szarży kawalerii Niemcy zostali wyparci.

Cała rekonstrukcja trwała prawie godzinę i na większości obserwatorów wywarła niemałe wrażenie. Zwłaszcza wybuchy pocisków artyleryjskich, które wyrzucały ziemię na wysokość kilku metrów i zostawiały po sobie sporych rozmiarów krater. Wielką

atrakcją był też sprzęt wykorzystany w rekonstrukcji. Oprócz wspomnianych niemieckich: czołgu i samolotu – przybyli mogli podziwiać 40 mm armatę przeciwlotniczą, 37 mm działo przeciwpancerne, samochód pancerny (tzw. tankietkę) czy czołg TK-3. Wokół łąki, na której odbywała się bitwa, ustawiono również sprzęt i pojazdy, które w samej rekonstrukcji nie brały udziału. Szczegółne zaciekawienie budziła kolekcja motocykli z okresu II wojny światowej. Dużym zainteresowaniem cieszyło się również stoisko wystawione przez Wojsko Polskie, gdzie można było z bliska przyrzeć się współcze-

snemu uzbrojeniu, jakie znajduje się na wyposażeniu naszej armii.

Pomysłodawcą i głównym organizatorem rekonstrukcji „Bitwy o Bochnię” był sekretarz Urzędu Miasta – Ireneusz Sobas, z którym wywiad na ten temat zamieściliśmy na naszej stronie internetowej (www.ziemiabochenska.pl). Miasto przeznaczyło na organizację imprezy kwotę 30 tys. zł. 16 tys. zł pochodziło od sponsorów, co na chwilę obecną daje łączną sumę 46 tys. zł, z tym, że nie spłynęły jeszcze wszystkie faktury, stąd ostateczny koszt jeszcze nieco wzrośnie.

Inszenizacja na łąkach smykowskich spotkała się z dużym zainteresowaniem mieszkańców Bochni. Podobno są plany, aby podobne imprezy odbywały się cyklicznie, choć władze unikają jednoznacznych deklaracji. Wszystko jak zwykle zależy od możliwości finansowych.

tp



Nowocześnie i smacznie

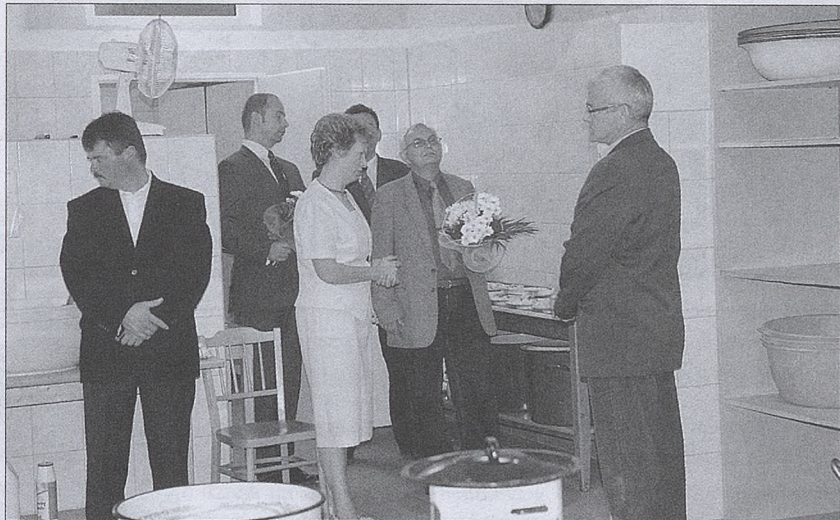
W maju 2001 roku decyzją Rady Powiatu została powołana Bursa Szkolnictwa Ponadgimnazjalnego w wyniku połączenia internatu Szkół Budowlanych i internatu Szkół Mechanicznych.

Przez ostatnie 8 lat, w placówce poczyniono wiele inwestycji. W 2002 roku rozpoczęto prace przy wymianie pokrycia dachowego. Na wykonanie tego zadania samorząd powiatowy przeznaczył 150 tys. zł. Zadbane również o bezpieczeństwo młodzieży, wykonano wentylację mechaniczną: zainstalowano czujniki dymne i światła ewakuacyjne w całym budynku. Koszt prac obliczono na 135 tys. zł.

Wykonano również remont pomieszczeń, które przez 5 lat zajmowała Powiatowa Stacja Sanitarно-Epidemiologiczna. Na prace te starostwo wyasygnowało 120 tys. zł.

Najnowsza inwestycja to gruntowny

remont pomieszczeń kuchennych za blisko 200 tys. zł. Obecny blok żywieniowy jest jednym z nowocześniejszych w placówkach zbiorowego żywienia na



terenie województwa małopolskiego.

Uroczyste uruchomienie windy towarowej, w dniu 8 września, było okazją do zaprezentowania władzom starostwa dokonanej modernizacji.

Dyrektor Janina Węglarz skierowała podziękowania do starosty Jacka Pajaka, wicestarosty Tomasza Całki, przewodniczącego Rady Powiatu Ryszarda Rozenbajgiera oraz całej Rady Powiatu.

Jan Paruch

Wyprostowane zakręty

3 września, 10-osobowa komisja, pracująca pod przewodnictwem wójta gminy Żegocina Jerzego Błonia, dokonała końcowego odbioru dwóch kolejnych inwestycji zrealizowanych

na terenie gminy Żegocina: przebudowy jezdni drogi wojewódzkiej E-965 (wyprostowanie zakrętu w Nizowej) oraz budowy kanalizacji sanitarnej w Żegocinie, w pasie tej samej drogi.



Komisja podczas odbioru inwestycji w Nizowej (E-965)

Inwestorem był Urząd Gminy, choć przebudowa jezdni oraz budowa chodnika i odwodnienia zostały sfinansowane głównie ze środków Województwa Małopolskiego.

Przebudowę rozpoczęto w listopadzie 2008 roku. Wartość tej inwestycji wyniosła 1.751 tys. zł. Komisja w swoim protokole stwierdziła, że roboty zostały zakończone i wykonane zgodnie z warunkami umowy. Podobna jest ocena drugiej inwestycji – budowy kanalizacji sanitarnej w miejscowości Żegocina w pasie drogi wojewódzkiej E-965. Zadanie wykonane przez firmę „Domost” realizowane było od 7 kwietnia do 7 lipca 2009 roku. Wykonano ponad 400 mb kanalizacji. Kosztowało to ponad 240 tys. zł.

18 września dokonano odbioru drugiego etapu budowy chodnika przy drodze powiatowej prowadzącej z Żegociny w kierunku Bełdna. 500 metrowy odcinek chodnika został wykonany przed terminem. To wspólna inwestycja gminy Żegocina i powiatu bocheńskiego, która kosztowała ponad 265 tys. zł, z czego ponad 184 tys. zł pokrył powiat.

tols

Zamiast przedszkola



Wiele przedszkoli na terenie powiatu bocheńskiego ma jeszcze miejsca, do których może przyjąć dzieci. Tak jest np. w gminie Bochnia.

– Nie mamy problemu z miejscem w przedszkolach. Jedyne w dużych placówkach w Łapczycy i Proszowkach mamy pełny stan. W pozostałych możemy jeszcze przyjąć dzieci – mówi Eugenia Ignacyk, zastępca wójta gminy Bochnia.

Jedynie na terenie miasta Bochni co roku pojawia się problem z miejscami w przedszkolach, w czerwcu rodzice dowiadują się, że ich pociechy „nie załapały się” na przedszkole i umieszczone zostaną na liście rezerwowej.

Od września tego roku w Bochni, przy ul. Campi 3, działa „Bezpieczna Przystań” (na zdjęciu). Jest to przedsięwzięcie prywatne,



Jak spędziłeś tegoroczne wakacje?

Odpowiadają 5-latk z Przedszkola w Łapanowie



Julka Trojańska: – Ja byłam na spływie Dunajca z mamą, tatą i bratem. Na wakacjach było bardzo fajnie i wesoło, wołałam jednak do przedszkola jechać.



Anetka Kaja: – W wakacje byłam na zalewie. Pojechałam z tatą, mamą i z braćmi. Bawiłam się tam i pływałam w głębokiej wodzie i w ogóle się nie bałam. A chłopaki też pływają w głębokiej wodzie, a jeden ma 4 lata, a drugi 2. Oni pływali z kółkiem, a ja

miałam takie motylki na rękach założone, bo jeszcze nie umiem dobrze pływać.



Zuzia Bugajska: – W wakacje huśtałam się na huśtawkach, zjeżdżałam na zjeżdżalni. Na wakacjach byłam z babcią i dziadkiem i ciocią Ewą.



Filip Janik: – Ja się bawiłem w wakacje z tatą w „głupiego Jasia”. Byłem też nad morzem i na Mazurach. Bardzo mi się tam podobało. Poznałem nowe koleżanki, nie pamiętam jak jedna miała na imię, ale to nic.



Julka Zajac: – Na wakacjach bawiłam się z kolegą. Graliśmy w różne gry na komputerze. Wolę być na wakacjach niż chodzić do przedszkola.



Oliwka Nowak: – Ja byłam na wakacjach w Bułgarii. Pływałam po morzu statkiem pirackim. Było przepięknie.



Natalia Bukowiec: – Ja w wakacje byłam na gorących

źródłach z tatą, mamą. Woda była taka fajna i ciepła. Na polu się kapaliśmy i było bardzo wesoło.



Julka Nowak: – Ja wakacje spędziłam z mamą i tatą. Wspólnie się bawiliśmy i kapaliśmy w wodzie. Wakacje są bardzo fajne i trochę żal jest wracać do przedszkola. Ale tu mam koleżanki i kolegów, z którymi mogę się bawić.



Klaudia Fitrzyk: – Ja byłam z babcią i dziadkiem na kamieniach. Te kamienie są w lesie i można się na nie wspinać. Trochę zimno wtedy było, ale jak się ma sweterek to można chodzić, bo jest bardzo fajnie.

wysłuchiwała Iwona Świętek

alternatywa dla przedszkola. Rodzice mogą oddać dzieci pod fachową opiekę. Przyjmowane są już 2-latków.

– *Mamy otwarte od poniedziałku do piątku, w godzinach od 7 do 16.30. To nie są jednak sztywne godziny, jesteśmy elastyczni i rodzice mogą przyprowadzać swoje pociechy o każdej porze dnia. Zabezpieczamy nawet opiekę w godzinach od 18 do 20, czy w godzinach nocnych* – mówi Stefan Kolawiński, założyciel „Bezpiecznej przystani”.

Oплата miesięczna dla dzieci poniżej 3 lat wynosi 550 zł, dla dzieci między 3 a 6 rokiem życia – 450 zł. Dzieci mogą

także przebywać w „Bezpiecznej przystani” przez kilka godzin w miesiącu. Opłaty wynoszą wtedy 6 zł za godz. – między 7 a 16.30 lub 10 zł za godzinę w pozostałym czasie.

– *Mamy świadomość, że to wysokie koszty dla rodziców, jednak z uwagi na fakt, że jesteśmy placówką prywatną, nie przedszkolem, nie możemy liczyć na żadne dofinansowanie ze strony miasta* – dodaje Stefan Kolawiński.

Dzieci mają zajęcia z czytania, malują, duży nacisk kładzie się na ruch, wprowadzane są elementy zabaw ogólnorozwojowych i korekcyjnych.

Oprócz przedszkoli miejskich na terenie miasta działa Ochronka Sióstr Służebniczek BDNP Przedszkole Niepubliczne. Znajduje się ona przy ul. Orackiej 77. Przedszkole cieszy się zainteresowaniem rodziców i nie ma problemu z naborem dzieci.

Zaledwie niewielka część 6-latków na terenie powiatu bocheńskiego w myśl nowej ustawy rozpoczęła naukę w I klasie. Na terenie miasta Bochni do szkoły poszło 9 dzieci, na terenie gminy Bochnia – 16, w gminie Rzezawa – 3 i w gminie Łapanów – 2.

iś

50 lat minęło jak jeden dzień

„Przemija szybko życie, jak potok płynie czas”... I nam życie upłynęło szybko – nam, tzn. absolwentom Liceum Ogólnokształcącego im. Kazimierza Wielkiego w Bochni, którzy 50 lat temu zdaliśmy egzamin dojrzałości. Potok naszego życia zatrzymał się na chwilę w dniu 5 września 2009 r., kiedy to do Bochni, „kolebki naszych młodych lat” przybyło 42 maturzystów z 1959 roku.

„50 lat minęło jak jeden dzień”.

Były to lata nauki, pracy i mozolnego budowania swego życia, wypełnione radościami i smutkami, wzlotami i upadkami. Za to dzień spotkania był odświętny, uroczysty, a przede wszystkim wzruszający. Msza św. w Kościełku szkolnym, wzajemne rozpoznawanie się, wspólna fotografia, odwiedzenie grobów profesorów i kolegów, obiad, a przede wszystkim rozmowy i wspomnienia, przywoływanie na pamięć ważnych i drobnych wydarzeń.

Jak wyglądamy? Zmieniliśmy się „nieco” przez te 50 lat, były nawet kłopoty z rozpoznaniem się, ale w niczym nam to nie przeszkadzało. Była też zaduma nad tym, że nie ma już wśród nas nikogo z Grona Pedagogicznego, a i wiele koleżanek i kolegów spogląda na nas z innego już świata. Ale takie jest przecież życie. Umilały nasze spotkanie piękne melodie i słowa piosenek, piękne, bo z lat naszej młodości, a „krążące” po sali fotografie podpisane były na „wieczną pamiętkę”. Wymieniliśmy adresy, numery telefonów i jesteśmy przekonani, że to kolejne i „jubileuszowe” spotkanie z pewnością zapamiętamy na długo. Do następnego zjazdu!

Anna Fischer



Poznaj swojego dzielnicowego

Aspirant sztabowy **Bo-gumił NO-SAL** – kierownik Rewiru Dzielnicowych Sekcji Prewencji Komendy Powiatowej Policji w Bochni. Odpowiada za organizację pracy dzielnicowych obsługujących miasto i gminę Bochnia oraz gminy Rzeszów i Drwinia. Odpowiada także za relację z samorządami gminnymi. Przyjmuje w komendzie przy ul. Krakowska 39, pok. nr 24 (I piętro). Tel. (014) 61 52 213; tel. komórkowy 665 390 326.



MIASTO BOCHNIA

St. post. **Magdalena WIŚNIEWSKA**. Przyjmuje w pokoju 12A, tel. (014) 61 52 208. Obsługuje dzielnicę I,



w skład której wchodzi ulice: Armii Krajowej, Benesza, Bernardyńska, Biała, Bielawskiej, Campi, Czackiego, Pl. Ks. Czaplińskiego, Dominikańska, Gadowskiego, Gołębia, Górników, Kazimierza Wielkiego, Pl. Św. Kingi, Kościuszki, Krakowska, Krakowskie Przedmieście, Matejki, Mickiewicza, Nowy Świat, Oracka, Podgórcza, Polna, Pl. Pułaskiego, Regis, Różana, Rynek, Rzeźnicka, Romana, Samlickiego, Serwina, Solna, Studencka, Sutoris, Szewska, Świętokrzyska, Wąska, Wolnica, Wyspiańskiego, Za Szybem i Zaulek Św. Mikołaja.

Sierż. **Mariusz TOMASIK**. Przyjmuje w pokoju 12A, tel. (014) 61 52 208. Obsługuje dzielnicę II obejmującą



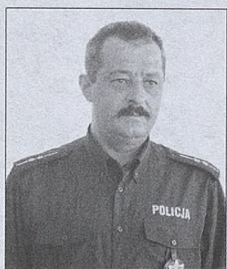
cał ulice: Andrusikiewicza, Bujaka, Bukowskiego, Brodzińskiego, Czerwieniec, Czyżewicza Dąbrowskiego, Dembowski, Dębik, Dołuszycka, prof. Fischera, Gipsowa, Gosłara, Gór-ska, Grabskiego, Gródek Wójtowski, Hoszarda, Kącik, Kiernika, Kolanowska, Wacława Korta, Krzyżaki, Ks. Władysława Kuca, Kurów, Kwiatkowskiego, Leśna, Maissa, Św. Marka, Nad Babicą, Niwickiego, Pachuty, Pagórek, Parkowa, Rydla, Sądecka, Serafińskich, Sienkiewicza, Skoczylasa, Sondla, Spiska, Strzelecka, Św. Pawła Apostoła, Pl. Turka, Węgierska, Widok, Wiśnicka, Witosa, Zdzisława Włodka, Wybickiego, Uzborka, Zalesie Dolne, Michała Żółkiewicza.

Mł. asp. **Bartłomiej SOWIŃSKI**. Przyjmuje w pokoju 12A, tel. (014) 61 52 208. Obsługuje dzielnicę III czyli ulice:



Gen. Czuma, Gen. Jakubowskiego, Legionów Polskich, Mollo, Serugi, Turkowskiego, os. Windakiewicza i ul. Windakiewicza.

Asp. **Wojciech SOWA**. Przyjmuje w pokoju 12A, tel. (014) 61 52 208. Obsługuje dzielnicę IV,



w skład której wchodzi ulice: Mjr. Bacy, Birków, Brzozowa, Chodenicka, Garncarska, Gazowa, Goczałkowskich, Graniczna, Grodeckiego, Hutnicza, Kaima, Karasia, Karolina, Karosek, Kręta, Krótka, Krzyżanowicka, Lipie, Łany, Na Buczków, Na Kąty, Partyzantów, Piotrowicza, Popka, Proszowska, Ptasnika, Rataja, Rejtana, Składowa, Smyków, Stasiaka, Staszica, 20-go Stycznia, Tischnera, Trinitatis, Wąwóz, Wodociągowa, Wygoda, Volk-mara i Żeromskiego.

Mł. asp. **Marcin WŁODEK**. Przyjmuje w pokoju 12A, tel. (014) 61 52 208. Obsługuje dzielnicę V



obejmującą ulice: Bracka, Brzeska, Galasa, Kolejowa, Konstytucji 3-go Maja, Kowalska, Kraszewskiego, Krzeczowska, Langer, Św. Leonarda, Niecała, Pl. Okulickiego, Pod Lipką, Poniatowskiego, Solna Góra, Storka, Trudna, Więźniów Oświęcimia oraz Wojska Polskiego.

St. post. **Piotr KRZYWDA**.

Przyjmuje w pokoju 12B, tel. (014) 61 52 272. Obsługuje dzielnicę VI, do której należą ulice:



Brzeźnicka, Dębca, Floris, Gazaris, Pl. Gazaris, Gąsior, Hillenbrand, Św. Jana, Konfederatów Barskich, Krasieńskiego, Kręczków, Łopiana, Łychów, Modrzejewskiej, Murowianka, Myśliwska, Ogrodowa, Pl. Osiki, Podedworze, Pisz, Przysieki, Św. Urbana, Warzelnicza, Pl. B. Wstydliego i ks. Wójtowicza.

GMINA BOCHNIA

Mł. asp. **Rafał KRZYSZKOWSKI**.

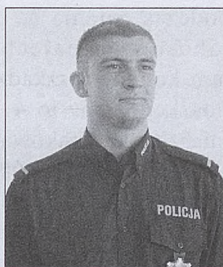
Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę VII, do której należą miejscowości: Buczy-na, Brzeźnica, Grabina, Gorzków, Nieprześnia, Nieszkowice Wielkie Łazy, Pogwizdów, Wola Nieszkowska i Zawada.



Asp. Tomasz DYMURA. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę VIII, czyli: Chelm, Dąbrowicę, Gierczyce, Łapczyce, Moszczenicę, Nieszkowice Małe, Siedlec i Stradomkę.



St. post. Wojciech WIĘCEK. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę XII, do której należą: Borek, Buczków, Dąbrówka, Dębina, Jodłówka i Ostrów Królewski.



na, Kierlikówka, Leszczyna, Łąka Dolna, Rdzawa, Trzciana i Ujazd.

GMINA ŻEGOCINA

Mł. asp. Marcin DANIEC. Przyjmuje w Posterunku Policji w Żegocinie, tel. (014) 613 27 01. Obsługuje dzielnicę XVI, która obejmuje: Beldno, Bytomsko, Łąkę Górną, Rozdziele i Żegocinę.



Mł. asp. Przemysław MAJER. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę IX, w skład której wchodzi: Baczków, Cikowice, Damienice, Proszówki i Stanisławice.



Sierż. Kazimierz ŚMIĄŁEK. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę XIII obejmującą: Bieńkowice, Drwinę, Dziwin, Gawłówek, Groblę, Ispinę, Mikuszowice, Niedary, Świniary, Trawniki, Wolę Drwińską, Wyżycę i Zieloną.



MIASTO I GM. NOWY WIŚNICZ

Mł. asp. Piotr JACEWICZ. Przyjmuje w Komisariacie Policji w Nowym Wiśniczu, tel. (014) 612 86 12 lub (014) 612 87 97. Obsługuje dzielnicę XVII, czyli miasto Nowy Wiśnicz.



GMINA BOCHNIA I RZEZAWA

Sierż. Jan SZEŁOWSKI. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę X obejmującą wsie: Bessów, Bogucice, Bratucice (gm. Rzezawa), Cerekiew, Gawłów, Krzyżanowice, Majkowice, Okulice (gm. Rzezawa), Ostrów Szlachecki, Słomkę i Zatokę.



GMINA ŁAPANÓW

Asp. Janusz GRABOWSKI. Przyjmuje w Posterunku Policji w Łapanowie, tel. (014) 613 42 73. Obsługuje dzielnicę XIV, czyli: Boczów, Brzezową, Chrostową, Cichawkę, Grabie, Kamyk, Kępanów, Kobylec, Lubomierz, Łapanów, Sobolów, Tarnawę, Ubrzeż, Wieruszyce, Wolę Wieruszycką, Wolice i Zbydniów.



Mł. asp. Michał MOŻDŹEŃ. Przyjmuje w Komisariacie Policji w Nowym Wiśniczu, tel. (014) 612 86 12 lub (014) 612 87 97. Obsługuje dzielnicę XVIII: Chronów, Kobyle, Kopaliny, Królówka, Leksandrowa, Łomna, Muchówka, Olchawa, Stary Wiśnicz, Połom Duży i Wiśnicz Mały.



GMINA RZEWAWA

Mł. asp. Paweł MAKARSKI. Przyjmuje w Komendzie Powiatowej Policji w Bochni na ul. Krakowskiej 39, w pokoju nr 9, tel. (014) 61 52 270. Obsługuje dzielnicę XI, czyli Krzeczków i Rzezawę.



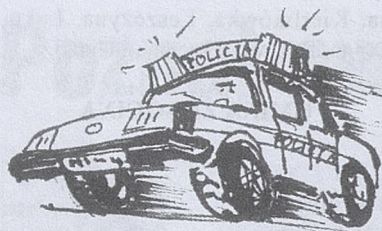
GMINA TRZCIANA

Asp. Adam TATKO. Przyjmuje w Posterunku Policji w Trzcianie, tel. (014) 613 63 07. Obsługuje dzielnicę XV, w skład której wchodzi: Kamion-



Mł. asp. Grzegorz RACHWAŁ. Przyjmuje w Komisariacie Policji w Nowym Wiśniczu, tel. (014) 612 86 12 lub (014) 612 87 97. Obsługuje dzielnicę XIX, do której należą: Borówna, Lipnica Dolna, Lipnica Górna, Lipnica Murowana i Rajbrot.





WYPADKI DROGOWE

* **Siedlec, 04.09.** na drodze biegnącej w kierunku Dąbrowicy zderzyły się dwa samochody. Dwie osoby zostały poszkodowane.

* **Łapanów, 04.09.** o godz. 12.30 jadący w kierunku Gdowa kierowca Seata Toledo zaczął wyprzedzać sygnalizując zamiar skrętu w lewo Renault Clio. Seat przejechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się z jadącym z naprzeciwka Mercedesem. W wyniku zderzenia ranni zostali czterej mężczyźni w wieku około 20 lat jadący Seatem – kierowca został przetransportowany śmigłowcem do krakowskiego szpitala, pozostali trafili do bocheńskiego szpitala. Jednego z pokrzywdzonych strażacy musieli uwalniać z samochodu przy użyciu specjalistycznego sprzętu.

* **Niepołomice, 07.09.** około godz. 12 na skrzyżowaniu dróg kierowca motoroweru marki Simpson skręcając w lewo nie ustąpił pierwszeństwa kierowcy Forda. Doszło do zderzenia pojazdów. Obrażen ciała doznał kierujący motorowerem 25-letni mieszkaniec Niepołomic. Kierujący byli trzeźwi.

* **Podłęże, 07.09.** około godz. 14 kierowca samochodu marki Avia

podczas cofania na przystanku autobusowym najechał na stojącą tam kobietę, uszkadzając jej stopę. Poszkodowana to 41-letnia kobieta mieszkanka Krakowa.

* **Dąbrowa, 10.09.** w godzinach wieczornych kierowca Skody nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu kierowcy Volkswagena. W wyniku zderzenia ranne i hospitalizowane zostały cztery osoby, w tym kierowca Skody w stanie ciężkim. Kierujący byli trzeźwi.

* **Niepołomice, 15.09.** w pobliżu szkoły podstawowej przed godz. 15 kierująca samochodem Renault Clio wyjeżdżając z drogi dojazdowej do szkoły, nie ustąpiła pierwszeństwa kierowcy Mazdy, doprowadzając do zderzenia. Wśród pasażerów Renault była trójka dzieci, które zostały przewiezione do szpitala i pozostawione na obserwacji. Hospitalizowany został także kierujący Mazdą. Kierowcy byli trzeźwi.

ZNISZCZENIA MIENIA, POBICIA, ROZBOJE

* **Bochnia, 14.09.** około godz. 21 na peronie dworca PKP dwaj mieszkańcy Bochni w wieku lat 27 i 24 lat usiłowali okraść 17-latkę. Kopali go po całym ciele i bili pięściami, żądając wydania pieniędzy i telefonu komórkowego. W jego obronie stanął 40-letni świadek napaści. Mężczyźni zaczęli uciekać z peronu. Czterdziestolatek pobiegł za nimi. W pobliżu hotelu przy ul. Gałasa zatrzymał jednego z napastników. Powiadomiony o zdarzeniu

patrol policji zatrzymał w pobliżu ul. Wojska Polskiego drugiego z napastników. Obaj trafili do aresztu. Pokrzywdzony miał niegroźne dla życia potłuczenia ciała, nie utracił żadnych przedmiotów. Sprawcom usiłowania rozboju grozi kara pozbawienia wolności od 2 do 12 lat.

* **Bochnia, 20.09.** w lipcu br. około godz. 1.30 do siedzącego na przystanku autobusowym przy kinie Regis chłopaka podszedł nieznany mężczyzna, który poprosił o użyczenie ognia. Zaczepiony odmówił, ponieważ nie miał przy sobie zapalniczki, wówczas nieznajomy zapytał o godzinę. Chłopak wyciągnął z kieszeni telefon komórkowy. W tym momencie został uderzony w głowę, po czym napastnik wyrwał mu telefon i uciekł. Poszkodowany rzucił się w pościg. Wraz z napastnikiem w kierunku Rynku biegł jeszcze jeden mężczyzna, kolega sprawcy rozboju. Poszkodowany o zdarzeniu powiadomił policję. 20 września policjanci w toku prowadzonych czynności zatrzymali dwóch mężczyzn, mieszkańców Bochni w wieku 18 i 20 lat podejrzanych o dokonanie rozboju. Podczas przeszukania u jednego z nich znaleziono skradziony telefon. Obaj trafili do aresztu w celu wyjaśnienia okoliczności zdarzenia. Poszkodowany odzyskał telefon. 21 września prokurator wobec sprawców rozboju zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania i poręczenia majątkowego. Grozi im kara pozbawienia wolności od 2 do 12 lat.

REKLAMA



ZAKŁAD POZYSKIWANIA SUROWCÓW

SURMETAL

tel. (014) 611 15 15, kom. 0 602 735 339

w sprzedaży:

węgiel

ekogroszek

**SKUPUJEMY ZŁOM STALOWY
I WSZYSTKIE INNE METALE**

STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW

Tel. 014 614 50 40, ul. Za Szybem (MPEC)

- ✂ gospodarka surowcami i odpadami
- ✂ duży wybór złomu użytkowego
- ✂ spawanie i cięcie konstrukcji
- ✂ wywóz gruzów i odpadów



- ✂ kasacja - złomowanie
- ✂ przyjmujemy wszystkie
- ✂ typy samochodów
- ✂ korzystne warunki

32-700 Bochnia
ul. 20 Stycznia 38 (MŁYNY)

WĘGIEL TRANSPORT GRATIS!

Ogłoszenia drobne publikujemy bezpłatnie

tel./fax: (014) 611 00 71,

tel.: 611 08 10

redakcja@ziemiabochenska.pl

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Zastrzegamy sobie prawo do weryfikacji ogłoszeń

Nieruchomości i lokale:

* Sprzedam działkę budowlaną, ul. Grodeckiego, 8,36 a, cena okazjna, 0793 90 77 13.

* Do wynajęcia lokal w centrum Brzeska o powierzchni 23 m², 0604 140 239.

* Do wynajęcia lokale biurowe przy ul. Brzeskiej, łączna powierzchnia ok. 100 m² (kilka pomieszczeń), 0605 421 885.

* Lokal handlowy o powierzchni 90 m² do wynajęcia w Brzesku przy Placu Targowym, 0510 169 500.

* Szukam na dłuższy okres czasu

mieszkania do wynajęcia, 1 lub 2 pokoje w Bochni, 0500 82 11 17.

* Do wynajęcia 2 oddzielne pomieszczenia po 38 m² w kompleksie usługowo-handlowym przy ul. Poniatowskiego, centralne ogrzewanie i węzeł sanitarny, po kapitalnym remoncie 0662 230 808.

* Bogucice, wynajmę chałupę zainteresowanym, 0606 631 635.

* Do wynajęcia gabinet: stomatologiczne i protetyczny, wyposażone. Bochnia. Kontakt: 0604 463 469.

Usługi:

* Prace remontowo-instalacyjne, pełen zakres, 0783 053 943.

* Prace remontowo-budowlane, bardzo rzetelnie, tel. 0668 852 505.

Nauka:

* Nauka języka angielskiego, 0506 629 219.

* Korepetycje z matematyki z dojazdem do ucznia, 0513 632 755.

Sprzedam:

* Sprzedam radio samochodowe Pioneer z MP3, cena 160 zł, tel. 0668 342 166.

* Sprzedam suknię ślubną z bolerkami,

rozmiar 36 + rękawiczki i welon, cena 700 zł (do negocjacji), tel. 0508 606 887.

* Sprzedam kino domowe PROVISION, głośniki kolumnowe 4x1 stacjonarny, subwoofer, stan bardzo dobry, cena 250 zł, 0514 942 696.

* Świerk syberyjski na żywo, aktualna wys. od 40 do 70 cm, świerk serbski i srebrny, cena 4,20 zł, 0602 49 10 13.

* Tuja brava na żywo, aktualna wysokość od 70 do 90 cm, cena za sztukę 6,40 zł, tel. 0602 49 10 13, 0502 872 868.

* Sprzedam duży rozkładany stół do jadalni, 0660 49 62 99.

* Sprzedam rozrzutnik 1,5 t, tel. 685 15 61.

Praca:

* Dam pracę, technik farmacji na terenie gm. Drwinia do pracy w aptece, 0603 511 004.

* Zatrudnię kierownika składu budowlanego. Wymagane kilkuletnie doświadczenie na podobnym stanowisku. Tel. 014 611 96 12

Inne:

* Przyjmę reklamę na ul. Proszowskiej (na wprost Tankowni), tel. 611 01 53.

POŻARY

* **Rzezawa, 28.08.** o godz. 20.45 przy ul. Zielonej miały miejsce dwa pożary. W jednym z nich spaliła się szopa ze zgromadzonym w niej opałem, natomiast w drugim przypadku strażacy gasili bale siana na łące. Policja bada okoliczności tych zdarzeń.

* **Bochnia, 31.08.** o północy policjanci patrolujący ulice Bochni zauważyli ogień wydostający się z budynku stodoły przy ul. Karosek. Natychmiast powiadomiono Straż Pożarną. Ogień strawił stodołę wraz ze zgromadzonym sianem, zbożem i znajdującymi się w niej maszynami i urządzeniami. Nadpalilo się również poszycie dachu znajdującego się obok budynku gospodarczego, uszkodzona została także maszyna budowlana używana przy wykonywanych w pobliżu pracach drogowych. W budynku, w którym wybuchł pożar nie było instalacji elektrycznej. Straty oszacowano na około 74 tys. zł.

* **Gierzyce, 04.09.** po godz. 12.00 w drewnianym, niezamieszkanym domu oraz w budynkach gospodarczych, w których znajdowały się zwierzęta zauważono ogień. Strażacy gasząc pożar ratowali jednocześnie żywy inwentarz i bronili przed ogniem sąsiadujące domy. W zdarzeniu nikt nie ucierpiał. Straty oszacowano na 500 tys. zł.

INNE

* **Łapanów, 8.09.** policjanci zatrzymali 31-letniego mieszkańca Krakowa, u którego na posesji znaleziono kilogram konopi indyjskich, a w rosnącej nieopodal kukurydzy ukrytą nielegalną uprawę konopi. W trzech różnych miejscach zasadził, jak twierdził na własne potrzeby, 25 sztuk tej rośliny. Rośliny zostały zabezpieczone jako materiał dowodowy.

* **Bochnia, 11.09.** o godz. 13.45 w Kopalni Soli na trasie turystycznej wywróciła się łódka. W solance znalazło się 12 osób: dwóch flisaków, dwóch opiekunów i młodzież w wieku 18 lat z terenu Torunia. Nikt nie doznał obrażeń ciała. Uczestnicy zdarzenia byli trzeźwi, obsługujący łódź posiadają stosowne uprawnienia. Głębokość wody w tym miejscu wynosi kilkadziesiąt centymetrów. Do zdarzenia doszło w wyniku przechylenia łodzi i uderzenia burtą łodzi w ścianę kanału. Wcześniej turyści zostali uprzedzeni po zasadach bezpieczeństwa.

* **Borówna, 14.09. około godz. 9.00** w trakcie prac związanych z zabezpieczeniem osuwiska przy drodze powiatowej, doszło do śmiertelnego wypadku. Podczas transportu kontenera zawieszonego na metalowych linach operator koparki przejeżdżając pod linią napowietrzną średniego napięcia prawdopodobnie dotknął

przewodu. Porażony prądem został znajdujący się obok kontenera mężczyzna. 55-letni mieszkaniec Siedlca zginął na miejscu.

* **Bochnia, 17.09.** przed godz. 7 jadąca od strony Krakowa ciężarówka wpadła w poślizg i wylądowała w rowie, po drodze ścinając latarnię i zatrzymując się na przydrożnym znaku. Do zdarzenia doszło przez sygnalizację świetlną, na skrzyżowaniu ze zjazdem do Bochni. Kierowca nie odniósł żadnych obrażeń.

* **Łapanów, 21.09.** przed godz. 14 kierownik lokalnego Posterunku Policji próbował zatrzymać do kontroli motocykl marki Suzuki, którym jechało dwóch mężczyzn. Kierowca nie zatrzymał się jednak, policjant podjął pościg, który zakończył się w Gierzycach. Podczas kontroli kierowcy, 23-letniego mieszkańca Dąbrowki, policjant znalazł susz marihuany. Motocykl z założonymi szwedzkimi tablicami rejestracyjnymi nie był dopuszczony do ruchu. Pojazd został zabezpieczony na parkingu, kierowca trafił do aresztu w celu wyjaśnienia okoliczności posiadania środków narkotycznych. Grozi mu do 3 lat pozbawienia wolności.

* **Chełm, 22.09.** około godz. 8.30 pojazd przewożący materiał sypki wpadł do rowu i przewrócił się wysypując ładunek. W zdarzeniu nikt nie ucierpiał.

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Zapraszamy do siedziby biura:
Bochnia, ul. Kazimierza Wlk 18, tel. 014 611 93 10
www.archidom.pl

U nas kupisz gotowe PROJEKTY DOMÓW



PROJEKTOWANIE

tel. 604 75 51 47

Przygotowanie dokumentów do pozwolenia na budowę



www.archidom.pl

**NOWY
ADRES!**

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 18
tel./fax: 014/611 93 10, kom. 666 895 393

DOMY:

BOCHNIA – Dom do zamieszkania o pow. 90m², blisko do centrum miasta – 360.000 zł.
BOCHNIA – Dom do zamieszkania, o pow. 160m² położony na zadbanej 6ar działce – 407.000 zł.
WOLA NIESZKOWSKA – Dom rekreacyjny o pow. 53,6m², położony na ładnej działce 32ar – 109.000 zł.
ŁAPCZYCA – Drewniany dom do remontu. Prąd podłączony. Gaz, woda w drodze. – 130.000 zł.
DĄBROWICA – Drewniany dom wymagający remontu. Bardzo ładna działka 26ar – 180.000 zł.
BOCHNIA – Dom o pow. 220m² w stanie surowym-zamkniętym. Około 2km do centru – 252.000 zł.
RZĘZAWA – Dom o pow. 140m² w stanie surowym-zamkniętym. Kompletna stolarka. – 290.000 zł.
DĄBROWICA – Dom o pow. 140m² na uroczej 30ar działce, dodatkowo bud.gosp. – 300.000 zł.
KOBYLE – Dom do zamieszkania, położony na ładnej działce 60ar. – 390.000 zł.
LIPNICA GÓRNA – Dom do zamieszkania położony na bardzo ładnej działce (1,67ha) – 319.000 zł.
KOPALINY – Dom o pow. 138m² w stanie deweloperskim. Kameralne osiedle domków – 395.000 zł.
PROSZÓWKI – Dom w stanie deweloperskim. Wykonany z pustaka MAX, ocieplony, otynkowany, przykryty dachówką ceramiczną. Położony na działce 9ar – 505.000 zł.
k. N. WIŚNICZA – Rezydencja do zamieszkania, wysoki standard wykończenia – 1.200.000 zł.

DZIAŁKI BUDOWLANE:

Bochnia (10ar) – 89.000 zł.	Nowy Wiśnicz (18ar) – 49.000 zł.	Cichawa/Książnice (29ar) – 80.000 zł.
Bochnia (8,81ar) – 105.000 zł.	Siedlec (8ar) – 58.000 zł.	Brzeźnica (42ar) – 89.000 zł.
Bochnia (9ar) – 105.000 zł.	k. Łapanowa (21ar) – 59.000 zł.	Lipnica Górna (43ar) – 90.000 zł.
Bochnia (10,25ar) – 110.000 zł.	Leksandrowa (10ar) – 60.000 zł.	Pogwizdów (1,41ha) – 95.000 zł.
Bochnia (28ar) – 209.000 zł.	Łąka Górna (25ar) – 65.000 zł.	Nowy Wiśnicz (12ar) – 96.000 zł.
Borek (10ar) – 36.000 zł.	Łomna (42ar) – 69.000 zł.	Brzeźnica (23ar) – 125.000 zł.
Chronów (11ar) – 39.000 zł.	Rajbrot (19ar) – 70.000 zł.	Gierczyce (1,76ha) – 185.000 zł.
Lipnica Górna (11ar) – 45.000 zł.	Leksandrowa (10ar) – 81.000 zł.	



Nowe mieszkania w Bochni

zobacz więcej na:

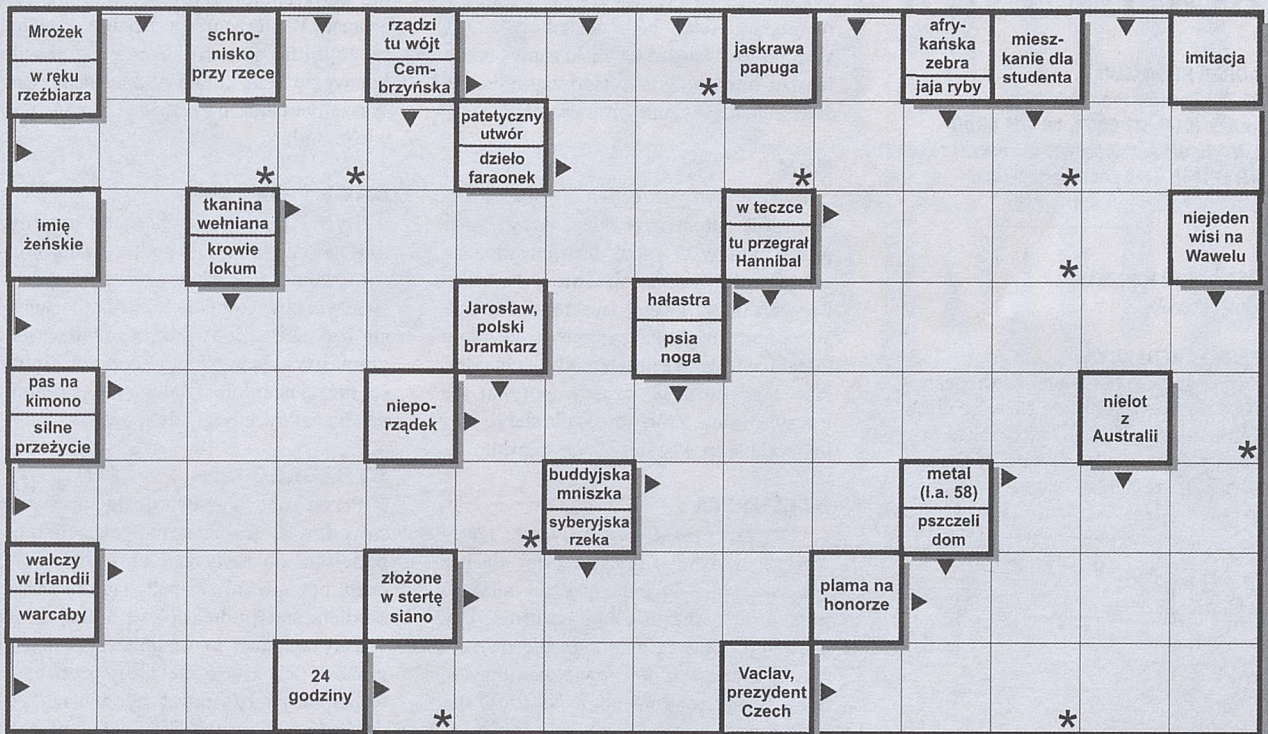
www.mieszkania.bochnia.pl



MIESZKANIA W BOCHNI – RYNEK WΤÓRNY:

* 31m² – (parter) w centrum Miasta, z możliwością przeznaczenia pod usługi – 115 tys. zł
 * 48m² – (IV piętro) mieszkanie 3 pokojowe w dobrym stanie – 180 tys. zł

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedź prosimy wpisać do kuponu, nakleić na kartkę pocztową i przesłać do redakcji w terminie do **22 października**. Na zwycięzców czekają dwa zestawy nagród ufundowane przez: firmę **COLD**, Pizzerię **Li Wi Mo** oraz naszą redakcję.

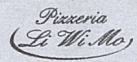
Rozwiązanie z nr. 09/2009: "PARLAMENT". Nagrody wylosowali:

1. Bogusław Ignacyk, Bochnia, ul. Krzyżanowicka 4, 2. Lucyna Sitko, Damienice 181. Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 10/2009

Hasło końcowe:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



REKLAMA

BOCHNIA
ul. Partyzantów 24e
tel. 14/ 611 17 45, 611 37 90

ROBOTY ZIEMNE

Wykonujemy:

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowej realizacji inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcia, gięcia blach

atrakcyjne ceny robót ziemnych na jesień 2009

Nagrody w krzyżówce panoramicznej funduje

zapraszamy na zakupy
od pon. do sob.: 8-21, w niedz.: 10-17

Bochnia: ul. Brzeska 44
ul. Krakowskie Przedm. 19

ZIEMIA BOCHENSKA

ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax: (014) 611 00 71, tel. 611 08 10
E-MAIL: redakcja@ziemiabochenska.pl
INTERNET: www.ziemiabochenska.pl

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Joanna Morońska, Michał Możdżeń, Dominika Olech, Tadeusz Olszewski, Jan Paruch, Lucja Piątkowska, Agnieszka Skoczek, Iwona Świętek, Mariusz Totoś, Tomasz Paluch.

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. (014) 611 51 51

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: (014) 611 00 71, tel. 611 08 10

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

DRUK:

ZADRUK Sp. z o.o.
tel./fax: (033) 873 71 59

SPONSORZY GAZETY:

Firma COLD, Krakowski Bank Spółdzielczy, Sanit, Podwyszyński, Archidom, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Hanpol, Auto-Center, Instal-Bud Śliwa, MMP, Auto-Serwis – Jan Trojak, Hurtownia Elektryczna „Makro”, Granpol, Alsat, Oknolux, Metalspaw, Play Mobile.

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Nie ponosi też odpowiedzialności za treść ogłoszeń i reklam.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej pisemną zgodą.

Numer zamknięto 25 września 2009 r.

BARAN

Październik w Twoim przypadku można określić miesiącem szczęśliwców ale i ryzykantów. Jeśli teraz dobrze zainwestujesz pieniądze, efekty będą zaskakujące. Już wkrótce ktoś bardzo Ci bliski proponuje bardzo interesujący wyjazd zagraniczny. Jedź, a będziesz miał co wspominać.

BYK

Plotkarstwo może być Twoją zgubą. Nie mów zatem zbyt dużo, nawet, jeśli jesteś pytany. W pracy bowiem możesz teraz wiele zyskać, ale zależy to tylko i wyłącznie od Twojej dyskrekcji. Snujące się jesienne mgły mogą sprawić, że znów dopadnie Cię stara przyjaciółka – chandra. Aby tego uniknąć, często spotykaj się z przyjaciółmi. Zrób też coś dla siebie – siłownia, basen, kosmetyczka, solarium...

BLIŹNIĘTA

Ostatnio brak Ci cierpliwości i wewnętrznej dyscypliny. Postaraj się nie zaczynać dnia od mocnej kawy albo co gorsza od papierosa, bo wcześniej czy później Twój organizm tego nie wytrzyma. W interesach nie stawiaj na nowych, niedoświadczonych ludzi. Niestety, nie zawsze tzw. świeże spojrzenie jest gwarancją powodzenia.

RAK

Nie poddawaj się zbyt szybko. Nawet jeśli uważasz, że szef się na Ciebie wziął i prześladowuje Cię swoją drobiaźgowością. Zawsze możesz liczyć na grono kolegów z pracy. Jeśli czujesz, że coś nie tak z Twoim zdrowiem, nie odkładaj na inny termin wizyty u lekarza. To, że obecnie ból ustąpił, nie oznacza, że nastąpiło cudowne samo uleczenie. Podczas robienia zakupów szczególnie uważaj na portfel.

LEW

Sprzyja Ci Wenus. Nie bój się zatem nowych kontaktów towarzyskich, nawet jeśli zaczną się one niezbyt przyjemnie. Potraktuj to jako szczęśliwy przypadek. Lwy będące w stałych związkach będą promienieć ze szczęścia – lecz i to zależy wyłącznie od Ciebie i czy dasz się ponieść fantazji i namiętności.

PANNA

Na początku jesieni dokuczać Ci będzie ogólny niepokój i skłonność do wywoływania kłótni. Jeśli nie zapanujesz nad swoimi emocjami, to możesz natknąć się na kilka przykrych niespodzianek. Dlatego przed południem proponuję filizanczkę melisy. Przebojowy Mars doda Ci odwagi na rozmowę o podwyżce. Jeśli czujesz się dobrym specjalistą, śmiało też możesz pomyśleć o zmianie pracodawcy.

WAGA

W tym miesiącu wyjątkowo uważaj na współpracowników, którzy przez zazdrość nie będą chcieli dopuścić do Twojego awansu. W sferze uczuć zmiany osiągną szczególnie samotne Wagi. Za chwilę pojawi się ktoś, kto absolutnie zasłuży na Wasze zaufanie, na przyjaźń, a nawet na wielką miłość.

SKORPION

Twoja sprawność fizyczna ostatnio mocno podupadła. Dla podtrzymania kondycji, koniecznie zorganizuj sobie ruch na świeżym powietrzu. A może zainteresujesz się też jakimś niewielkim urządzeniem gimnastycznym w domu? W pracy i miłości raczej stabilnie. Dlatego nie podejmuj na siłę żadnych nagłych decyzji.

STRZELEC

Przed tobą ważny miesiąc w sferze zawodowej. Jeśli bowiem nie zmienisz podejścia do zasłyszanych krytycznych ocen, praca wkrótce stanie się dla Ciebie źródłem stałej udręki. Jeśli pracujesz na własny rachunek, to w najbliższych dniach możesz oczekiwać ciekawej propozycji współpracy, może nawet zagranicznej. Podejdź do tego na chłodno i nie panikuj.

KOZIOROŻEC

Już wkrótce świeżym okiem spojrzysz na propozycję, którą niedawno zamierzałeś odrzucić. Okaże się, że daje Ci ona szansę na większe zarobki. Jeśli ktoś poprosi Cię o żyrowanie pożyczki – odmów, bo to się może źle skończyć. Jeśli będziesz się czuł zmęczony i znużony, to wtedy popatrz na świat przez różowe okulary, a na pewno poczujesz się młodszym, bardziej atrakcyjnym i powabnym. Czegoś chcesz więcej?!

WODNIK

Musisz na chwilę zatrzymać się w miejscu i przemyśleć parę spraw. Nie możesz stale pędzić naprzód, szczególnie jeśli nie masz pewności, że to właściwy kierunek. Daj sobie koniecznie trochę czasu na wyjaśnienie własnych wątpliwości, a wszystkie rozmowy i spotkania zawodowe starannie zaplanuj. Od nich może zależeć bardzo wiele. Uważaj na zdrowie, gdyż zwiększy się Twoja podatność na drobne infekcje.

RYBY

Zmień swoje plany związane z zakupem mieszkania, samochodu lub nieruchomości. Jeśli nie dasz się ponieść emocjom, i posłuchasz rozsądnych podpowiedzi najbliższych, masz szansę na korzystny interes. W pracy przygotuj się na rychłą zmianę szefa. W weekendy zaś oderwij się od codziennych obowiązków i stresu i zwiędzaj z rodziną nieznaną zakątki kraju.

Za oknami jesień – pomyśl więc o...

OCIEPLENIU DOMU!



GRAN-POL

Bochnia, ul. Brzeska 36
tel./fax: 014/611 33 44

- ◆ kolorowe tynki akrylowe od 3,99 zł/kg brutto! ◆
- ◆ tynki SiSi Silikatowo-Silikonowe firmy **KREISEL** ◆
- ◆ wełna do systemu dociepleń ◆ tynki kolorowe i cokołowe w 2 godziny ◆
- ◆ profile styropianowe elewacyjne **AUSTROTHERM** ◆ akcesoria ◆

Opel Insignia Sports Tourer.

Odkryj przestrzeń w wersji kombi.



www.opel.com.pl



System Flex-Ride. Inteligentne zawieszenie dostosowujące się do stylu jazdy: sportowego, podróżnego lub standardowego.



System AFL. Inteligentnie doświetla drogę na zakrętach i automatycznie zmienia natężenie światła w zależności od warunków na drodze.



AUTO CENTER

Autoryzowany Dystrybutor Opla

Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425 58 97, 425 59 96, fax: 265 78 12

www.autocenter.krakow.pl

Zużycie paliwa oraz emisja CO₂: Insignia Sports Tourer 2.0 CDTI ECOTEC – 6,0 l/100 km, CO₂ 159 g/km (wg dyrektywy EC 715/2007 oraz EC 692/2008, cykl mieszany). Informacje na temat złomowania samochodu, przydatności do odzysku oraz recyklingu są dostępne pod adresem internetowym www.opel.com.pl

www.DACHOWKA.pl

pica[®]
dura più di una vita

ROK ZAŁOŻENIA: 1991



BRZESKO, ul. Głowackiego 67
tel. 14/ 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Niwy 21/2
(wjazd od ul. Kielkowskiego)
tel./fax 12/ 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18

T R A N S P O R T

HURTOWNIE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH



BOCHNIA

ul. Proszowska 1 tel. (014) 611 33 66

ul. Partyzantów 23 tel. (014) 611 15 20

kostka brukowa

**PRODUKCJA
ODZIEŻY
ROBOCZEJ**

dachówki

**ceramika
budowlana**

klinkier



Roben
CERAMIKA BUDOWLANA



**ATRAKCYJNE
CENY!**

U P U S T Y R A T Y

OKNO LUX 
CENTRUM STOLARKI BUDOWLANEJ

**Największy w Bochni salon z oknami
drzwiami, bramami, żaluzjami i roletami**

 **Faber**



BOCHNIA, ul. Proszowska 1, tel. (014) 612 25 56, 610 50 02 (vis a vis TESCO)
BRZESKO, ul. Szarych Szeregów 23, tel. (014) 686 38 07, 686 39 07

www.oknolux.com.pl

psb

MARKA



POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

www.markapsb.pl

MARKET



MRÓWKA

Bochnia, ul. Partyzantów 27

**Zaprasza w godz. 7.00 - 17.00
Sobota od 7.00 do 14.00**



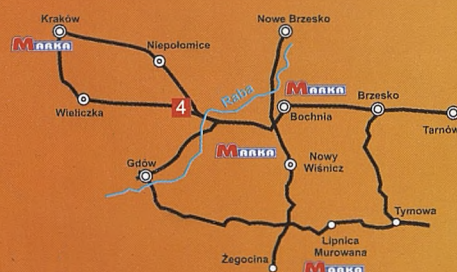
Zapraszamy do naszych składów budowlanych

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/613 00 72

KRAKÓW, ul. Skotnicka 211, tel. 012/268 70 20/21

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05



Pamiętaj - Marka jest blisko!

MATERIAŁY BUDOWLANE W PEŁNYM ASORTYMENTY